

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Απόφαση αριθ. 476/1999/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Φεβρουαρίου 1999, για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2085/97/EK για τη θέσπιση προγράμματος υποστήριξης, περιλαμβανομένης και της μετάφρασης, στον τομέα των διδύλων και της ανάγνωσης (ARIANE) 1
- ★ Απόφαση αριθ. 477/1999/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Φεβρουαρίου 1999, για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 719/96/EK για τη θέσπιση προγράμματος στήριξης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων με ευρωπαϊκή διάσταση (Καλειδοσκόπιο) 2
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 478/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 3
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 479/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για την κατάργηση ορισμένων κανονισμών στο τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 480/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, σχετικά με προσωρινή παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1445/95 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 481/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για τον καθορισμό των γενικών λεπτομερειών διαχείρισης των προγραμμάτων προώθησης όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 482/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 483/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά 16

| | | |
|------------------------|--|----|
| Περιεχόμενα (συνέχεια) | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 485/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98 | 18 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 486/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98 | 19 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 487/1999 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2850/98 | 20 |

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

1999/178/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Φεβρουαρίου 1999, για τη θέσπιση των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος σε κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 339].....

21

1999/179/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Φεβρουαρίου 1999, περί καθορισμού οικολογικών κριτηρίων για την απονομή του οικολογικού σήματος της Κοινότητας σε είδη υπόδησης ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 340].....

31

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στην κοινή δράση 98/733/ΔΕΥ, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με το αξιόποινο της συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση, στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 351 της 29.12.1998)

36

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 476/1999/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Φεβρουαρίου 1999

για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2085/97/ΕΚ για τη θέσπιση προγράμματος υποστήριξης, περιλαμβανομένης και της μετάφρασης, στον τομέα των διβλίων και της ανάγνωσης (ARIANE)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 128,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση αριθ. 2085/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁴⁾, θεσπίστηκε πρόγραμμα υποστήριξης, περιλαμβανομένης και της μετάφρασης, στον τομέα των διβλίων και της ανάγνωσης (πρόγραμμα «ARIANE»), για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι στο άρθρο 8 τρίτο εδάφιο της εν λόγω απόφασης προβλέπεται η λήψη κάθε ενδεδειγμένου μέτρου για την αποφυγή της διακοπής του θεσπισθέντος προγράμματος·

ότι, στις 28 Μαΐου 1998, η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση απόφασης περί θεσπίσεως ενιαίου μέσου χρηματοδότησης και προγραμματισμού για την πολιτιστική συνεργασία, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2004·

ότι, εν αναμονή της έγκρισης της εν λόγω πρότασης, είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η συνέχιση της πολιτιστικής δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στους τομείς που καλύπτονται από το πρόγραμμα ARIANE,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 2085/97/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1999».
2. Στο άρθρο 6, το ποσό «7 εκατομμύρια Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό «11,1 εκατομμύρια ευρώ».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Βρυξέλλες, 22 Φεβρουαρίου 1999.

Για το Ευρωπαϊκό
Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K.-H. FUNKE

⁽¹⁾ ΕΕ C 319 της 16. 10. 1998, σ. 13 και ΕΕ C 372 της 2. 12. 1998, σ. 28.

⁽²⁾ ΕΕ C 51 της 22. 2. 1999, σ. 92.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1998 (ΕΕ C 328 της 26. 10. 1998, σ. 237), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 404 της 23. 12. 1998, σ. 17) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1998 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1999.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 291 της 24. 10. 1997, σ. 26.

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 477/1999/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 22ας Φεβρουαρίου 1999

**για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 719/96/ΕΚ για τη θέσπιση προγράμματος στήριξης
των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων με ευρωπαϊκή διάσταση
(Καλειδοσκόπιο)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 128,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της
συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση αριθ. 719/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁴⁾, θεσπίστηκε πρό-
γραμμα στήριξης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών
δραστηριοτήτων με ευρωπαϊκή διάσταση (Πρόγραμμα
Καλειδοσκόπιο), για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996
έως 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι το άρθρο 8 τρίτο εδάφιο της εν λόγω απόφασης προβλέ-
πει τη λήψη κάθε ενδεδειγμένου μέτρου για την αποφυγή
της διακοπής του θεσπισθέντος προγράμματος·

ότι η Επιτροπή υπέβαλε, στις 28 Μαΐου 1998, στο Ευρω-
παϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση απόφασης
περί θεσπίσεως ενιαίου μέσου χρηματοδότησης και προ-
γραμματισμού για την πολιτιστική συνεργασία, για την
περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2004·

ότι, εν αναμονή της έγκρισης της εν λόγω πρότασης, είναι
αναγκαίο να εξασφαλιστεί η συνέχιση της πολιτιστικής
δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στους τομείς που καλύ-
πτονται από το πρόγραμμα Καλειδοσκόπιο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 719/96/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1999».
2. Στο άρθρο 6, το ποσό «26,5 εκατομμύρια Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό «36,7 εκατομμύρια ευρώ».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου
1999.

Βρυξέλλες, 22 Φεβρουαρίου 1999.

*Για το Ευρωπαϊκό
Κοινοβούλιο*

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K.-H. FUNKE

⁽¹⁾ ΕΕ C 319 της 16. 10. 1998, σ. 14 και
ΕΕ C 372 της 2. 12. 1998, σ. 30.

⁽²⁾ ΕΕ C 51 της 22. 2. 1999, σ. 92.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1998
(ΕΕ C 238 της 26. 10. 1998, σ. 238), κοινή θέση του Συμβουλίου
της 20ής Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 404 της 23. 12. 1998, σ. 19) και
απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου
1998 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).
Απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1999.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 99 της 20. 4. 1996, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 478/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 4ης Μαρτίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής
εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του:

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ | Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾ | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 118,1 |
| | 204 | 47,2 |
| | 212 | 96,1 |
| | 624 | 184,0 |
| | 999 | 111,3 |
| 0707 00 05 | 052 | 118,3 |
| | 068 | 107,2 |
| | 999 | 112,8 |
| 0709 10 00 | 220 | 297,7 |
| | 999 | 297,7 |
| 0709 90 70 | 052 | 120,5 |
| | 204 | 140,9 |
| | 999 | 130,7 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052 | 48,1 |
| | 204 | 39,4 |
| | 212 | 47,0 |
| | 600 | 53,5 |
| | 624 | 49,1 |
| | 999 | 47,4 |
| 0805 30 10 | 052 | 48,2 |
| | 600 | 55,9 |
| | 999 | 52,1 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 039 | 80,9 |
| | 060 | 36,7 |
| | 388 | 138,4 |
| | 400 | 80,6 |
| | 404 | 88,5 |
| | 508 | 99,1 |
| | 512 | 98,6 |
| | 528 | 100,1 |
| | 706 | 107,2 |
| | 720 | 94,1 |
| | 728 | 74,5 |
| | 999 | 90,8 |
| | 0808 20 50 | 052 |
| 388 | | 81,1 |
| 400 | | 85,6 |
| 512 | | 67,4 |
| 528 | | 74,0 |
| 624 | | 68,1 |
| 999 | 87,2 | |

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 479/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 4ης Μαρτίου 1999
για την κατάργηση ορισμένων κανονισμών στο τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6, το άρθρο 7 παράγραφος 5, το άρθρο 10 παράγραφος 3 και το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι πολλές νομοθετικές πράξεις στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καταστεί άνευ αντικειμένου λόγω, ιδίως, των τροποποιήσεων που επήλθαν στη βασική νομοθεσία, της περατώσεως των κανονιστικών γεγονότων για τα οποία οι πράξεις αυτές είχαν δημιουργηθεί, καθώς και των σημαντικών αλλαγών που επήλθαν

στην αγορά· ότι πρέπει, συνεπώς, για λόγους σαφήνειας και νομικής ασφάλειας και μεριμνώντας για απλούστευση, να καταργηθούν επίσημα αυτές οι νομοθετικές πράξεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κανονισμοί που αναγράφονται στο παράρτημα καταργούνται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1282/72 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 1972, περί της πώλησεως βουτύρου σε μειωμένη τιμή στο στρατό και στις εξομοιούμενες μονάδες (ΕΕ L 142 της 22. 6. 1972, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 342/89 (ΕΕ L 39 της 11. 2. 1989, σ. 19).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1717/72 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 1972, περί της πώλησεως βουτύρου σε μειωμένη τιμή σε μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς (ΕΕ L 181 της 9. 8. 1972, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3812/85 (ΕΕ L 368 της 31. 12. 1985, σ. 3).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 1977, περί πώλησεως με πλειοδοτικό διαγωνισμό αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων εκτός των νεαρών μόσχων (ΕΕ L 52 της 24. 2. 1977, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95 (ΕΕ L 174 της 26. 7. 1995, σ. 27).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/77 της Επιτροπής, της 2ας Μαρτίου 1977, περί πώλησεως σε καθορισμένη τιμή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων εκτός των μόσχων και για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 (ΕΕ L 58 της 3. 3. 1977, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95.
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77 της Επιτροπής, της 10ης Αυγούστου 1977, περί της χορήγησεως δια δημοπρασίας ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή ζώων εκτός των νεαρών μόσχων (ΕΕ L 205 της 11. 8. 1977, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93 (ΕΕ L 161 της 2. 7. 1993, σ. 48).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2793/77 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1977, περί των λεπτομερειών εφαρμογής ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή ζώων πλην των νεαρών μόσχων (ΕΕ L 321 της 16. 12. 1977, σ. 30), που ανεστάλη από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3715/87 (ΕΕ L 349 της 12. 12. 1987, σ. 19).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2770/79 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 1979, περί πώλησεως αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν προοριζομένου για τη διατροφή των μόσχων και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 (ΕΕ L 315 της 11. 12. 1979, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1802/95.
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2192/81 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 1981, περί της χορήγησης ενίσχυσης για την αγορά βουτύρου από τις ένοπλες δυνάμεις και τις εξομοιούμενες δυνάμεις των κρατών μελών (ΕΕ L 213 της 1. 8. 1981, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93.
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 1984, σχετικά με την ειδική πώληση βουτύρου παρέμβασης για την εξαγωγή προς ορισμένους προορισμούς και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 (ΕΕ L 208 της 3. 8. 1984, σ. 35), που ανεστάλη από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1645/85 (ΕΕ L 159 της 19. 6. 1985, σ. 5).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1986, σχετικά με την πώληση βουτύρου παρέμβασης που προορίζεται για ενσωμάτωση στις σύνθετες ζωτροφές (ΕΕ L 208 της 31. 7. 1986, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93.
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2020/88 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1988, που επιτρέπει στους δικαιούχους της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας να αγοράζουν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76 (ΕΕ L 177 της 8. 7. 1988, σ. 37), που ανεστάλη από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2585/88 (ΕΕ L 230 της 19. 8. 1988, σ. 22).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1735/89 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 1989, για την ανάκτηση των ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων και για το αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε σύνθετες ζωτροφές κατά την εξαγωγή (ΕΕ L 171 της 20. 6. 1989, σ. 23), που ανεστάλη από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2601/90 (ΕΕ L 245 της 8. 9. 1990, σ. 11).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 480/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1999

σχετικά με προσωρινή παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1445/95 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 9 και 13,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και για κατάρτιση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2648/98 ⁽⁴⁾, προβλέπει ότι τα πιστοποιητικά εξαγωγής εκδίδονται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά από την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως, εφόσον δεν έχει ληφθεί κανένα ειδικό μέτρο από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της προθεσμίας αυτής·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις αργίες του 1999 και τη μη κανονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας κατά τις ημέρες αυτές, διαπιστώνεται ότι αυτή η προθεσμία εξετάσεως των πέντε ημερών είναι πολύ βραχεία για να διασφαλισθεί η ορθή διαχείριση της αγοράς και θα πρέπει να αυξηθεί προσωρινά σε επτά ημέρες·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών που κατατίθενται κατά τις περιόδους από:

- 29 έως 31 Μαρτίου 1999,
- 10 έως 12 Μαΐου 1999,
- 28 έως 29 Οκτωβρίου 1999,
- 20 έως 29 Δεκεμβρίου 1999,

εκδίδονται την έβδομη ημέρα μετά από την ημερομηνία καταθέσεως της αιτήσεως, εφόσον κατά τη διάρκεια της προθεσμίας αυτής δεν έχει ληφθεί από την Επιτροπή κανένα από τα ειδικά μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 335 της 10. 12. 1998, σ. 39.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 481/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1999

**για τον καθορισμό των γενικών λεπτομερειών διαχείρισης των προγραμμάτων προώθησης
όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Εκτιμώντας:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης του αμπελοοικονομικού τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 46 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1195/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990, σχετικά με τα μέτρα που έχουν ως στόχο την αύξηση της κατανάλωσης και της χρήσης των μήλων⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1201/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990, σχετικά με τα μέτρα που έχουν ως στόχο την αύξηση της κατανάλωσης εσπεριδοειδών⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1332/92 του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 1992, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων στον τομέα των επιτραπέζιων ελαιών⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1267/95⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2067/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για μέτρα προώθησης και εμπορίας υπέρ του βοείου κρέατος ποιότητας⁽⁹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2073/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για την προώθηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα και τη διευρύνση των αγορών γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 4,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/96 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1996, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων στον τομέα των ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας⁽¹¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

ότι οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 3461/85⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1402/97⁽¹³⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 2282/90⁽¹⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2404/96⁽¹⁵⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3601/92⁽¹⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2507/94⁽¹⁷⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 1318/93⁽¹⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 351/1999⁽¹⁹⁾, (ΕΚ) αριθ. 3582/93⁽²⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/97⁽²¹⁾, (ΕΚ) αριθ. 803/98⁽²²⁾ σχετικά με την προώθηση, αντίστοιχα, των χυμών σταφυλιών, των μήλων, των εσπεριδοειδών, των επιτραπέζιων ελιών, του βοείου κρέατος ποιότητας, του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, καθώς και των ζώντων φυτών και των προϊόντων ανθοκομίας, προβλέπουν διαφορετικές λεπτομέρειες, ανάλογα με τους τομείς, για τη διάρκεια των προγραμμάτων και τη χρηματοδοτική διαχείριση των συμβάσεων, κυρίως όσον αφορά τους όρους πληρωμής:

ότι, για λόγους ορθής οικονομικής διαχείρισης, πρέπει να εναρμονιστούν οι διάφορες λεπτομέρειες σχετικά με την εκτέλεση των συμβάσεων προώθησης, και κυρίως σε θέματα διάρκειας των συμβάσεων·

ότι οι διαφορετικές λεπτομέρειες εκτέλεσης των υποχρεώσεων αποτελούν αντικείμενο συμβάσεων που συνάπτονται μεταξύ των ενδιαφερομένων και των εθνικών αρμόδιων οργανισμών σε εύλογη προθεσμία, στη βάση των πρότυπων συμβάσεων που τίθενται στη διάθεση της Επιτροπής:

ότι προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλή εκτέλεση της συμβάσεως, πρέπει ο συμβαλλόμενος να συστήσει εγγύηση υπέρ του αρμόδιου οργανισμού ίση με το 15 % της κοινοτικής συμμετοχής· ότι για τον ίδιο σκοπό πρέπει να συσταθεί εγγύηση σε περίπτωση αίτησης για προκαταβολή·

ότι σε θέματα βασικής απαίτησης κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽²³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3403/93⁽²⁴⁾, είναι σκόπιμο να γίνεται διάκριση, λόγω των ιδιαιτεροτήτων του, του τομέα του βοείου κρέατος ποιότητας από τους λοιπούς τομείς που αποτελούν το αντικείμενο της προώθησης:

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 32.⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 8.⁽⁵⁾ ΕΕ L 119 της 11. 5. 1990, σ. 53.⁽⁶⁾ ΕΕ L 119 της 11. 5. 1990, σ. 65.⁽⁷⁾ ΕΕ L 145 της 27. 5. 1992, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 123 της 3. 6. 1995, σ. 4.⁽⁹⁾ ΕΕ L 215 της 30. 7. 1992, σ. 57.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 215 της 30. 7. 1992, σ. 67.⁽¹¹⁾ ΕΕ L 308 της 29. 11. 1996, σ. 7.⁽¹²⁾ ΕΕ L 332 της 10. 12. 1985, σ. 22.⁽¹³⁾ ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 1.⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 205 της 3. 8. 1990, σ. 8.⁽¹⁵⁾ ΕΕ L 327 της 18. 12. 1996, σ. 27.⁽¹⁶⁾ ΕΕ L 366 της 15. 12. 1992, σ. 17.⁽¹⁷⁾ ΕΕ L 267 της 18. 10. 1994, σ. 3.⁽¹⁸⁾ ΕΕ L 132 της 29. 5. 1993, σ. 83.⁽¹⁹⁾ ΕΕ L 44 της 18. 2. 1999, σ. 10.⁽²⁰⁾ ΕΕ L 326 της 28. 12. 1993, σ. 23.⁽²¹⁾ ΕΕ L 196 της 24. 7. 1997, σ. 51.⁽²²⁾ ΕΕ L 115 της 17. 4. 1998, σ. 5.⁽²³⁾ ΕΕ L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.⁽²⁴⁾ ΕΕ L 310 της 14. 12. 1993, σ. 4.

ότι, για την τήρηση των απαιτήσεων δημοσιονομικής διαχείρισης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ποινική ρήτρα σε περίπτωση μη υποβολής ή μη τήρησης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων για την καταβολή των ενδιάμεσων τριμηνιαίων πληρωμών, ή σε περίπτωση καθυστέρησης των πληρωμών από τα κράτη μέλη·

ότι υφίσταται πάντοτε ο κίνδυνος οι προβλεπόμενες καταβολές να εξαντλήσουν την οικονομική συμμετοχή της Κοινότητας κατά τρόπο ώστε να μην υπάρχει πλέον υπόλοιπο για πληρωμή· ότι για να αποφευχθεί αυτός ο κίνδυνος, στο πλαίσιο καλής οικονομικής διαχείρισης, πρέπει να προβλεφθεί ότι η προκαταβολή και οι διάφορες ενδιάμεσες πληρωμές δεν υπερβαίνουν το 75 % της κοινοτικής συμμετοχής· ότι, για τον ίδιο λόγο, η αίτηση εξόφλησης του υπολοίπου πρέπει να διαβιβάζεται στον αρμόδιο οργανισμό εντός καθορισμένης προθεσμίας·

ότι φαίνεται αναγκαίο τα κράτη μέλη να ασκούν έλεγχο εκτέλεσης των μέτρων και η Επιτροπή να ενημερώνεται για τα αποτελέσματα των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό· ότι, για λόγους καλής οικονομικής διαχείρισης, πρέπει να προβλεφθεί συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, όταν τα μέτρα υλοποιούνται σε ένα κράτος μέλος άλλο από αυτό όπου είναι εγκατεστημένος ο αρμόδιος συμβαλλόμενος οργανισμός·

ότι για λόγους ορθής οικονομικής διαχείρισης, προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή επιτυχία των εφαρμοζόμενων μέτρων, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ανεξάρτητη αξιολόγηση αυτών των μέτρων, εκτός από την εσωτερική αξιολόγηση του συμβαλλόμενου, και ότι πρέπει επίσης να καθοριστούν λεπτομέρειες εφαρμογής και χρηματοδότησης αυτής της εξωτερικής αξιολόγησης·

ότι, στην περίπτωση που ο συνολικός προϋπολογισμός του προγράμματος που πρέπει να αξιολογηθεί είναι σχετικά μειωμένος, το κόστος της αξιολόγησης μπορεί να είναι δυσανάλογα υψηλό σε σχέση με τον προϋπολογισμό· ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να προβλεφθεί, κατ' εξαίρεση, η δυνατότητα απαλλαγής από την εν λόγω εξωτερική αξιολόγηση·

ότι, στην περίπτωση που πολλά προγράμματα πραγματοποιούνται σε ένα κράτος μέλος, μπορεί να αποδειχθεί επιθυμητό από οικονομική άποψη να ανατεθεί η αξιολόγηση των εν λόγω προγραμμάτων σε έναν μόνο οργανισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης στον τομέα του οίνου, του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των οπωροκηπευτικών, του βοείου κρέατος, των ζώων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας και των λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει γενικές λεπτομέρειες έμμεσης διαχείρισης των προγραμμάτων προώθησης στους τομείς:

- χυμός σταφυλιών,
- γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα,
- μήλα και εσπεριδοειδή,
- βόειο κρέας ποιότητας,
- ζώντα φυτά και προϊόντα ανθοκομίας,
- ελαιόλαδο και επιτραπέζιες ελιές, εφόσον υπάγονται στο εν λόγω είδος διαχείρισης.

Άρθρο 2

1. Στο πλαίσιο της διαδικασίας επιλογής των προγραμμάτων, κάθε ενδιαφερόμενος ενημερώνεται από τον αρμόδιο οργανισμό για τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτησή του:

- μόλις κοινοποιηθεί στο κράτος μέλος η απόφαση της Επιτροπής που εγκρίνει τα προγράμματα προώθησης ή,
- στον τομέα των ζώων φυτών και των προϊόντων ανθοκομίας, μόλις καταρτιστεί ο οριστικός κατάλογος των μέτρων που λαμβάνονται υπόψη από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Κάθε ενδιαφερόμενος ενημερώνεται από τον αρμόδιο οργανισμό σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτησή του.

2. Οι αρμόδιοι οργανισμοί συνάπτουν συμβάσεις με τους ενδιαφερόμενους εντός προθεσμίας 30 ημερολογιακών ημερών από την κοινοποίηση της απόφασης της Επιτροπής ή, στον τομέα των ζώων φυτών και των προϊόντων ανθοκομίας, της κατάρτισης του οριστικού καταλόγου των μέτρων που λαμβάνονται υπόψη από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Μετά από τη λήξη αυτής της προθεσμίας δεν συνάπτεται καμία σύμβαση χωρίς την εκ των προτέρων έγκριση της Επιτροπής.

Οι αρμόδιοι οργανισμοί χρησιμοποιούν υποδείγματα συμβάσεων που η Επιτροπή θέτει στη διάθεσή τους. Οι συμβάσεις αυτές περιλαμβάνουν τους ισχύοντες όρους τους οποίους τα δύο συμβαλλόμενα μέρη θεωρείται ότι γνωρίζουν και αποδέχονται.

Με την επιφύλαξη της παράταξης την οποία εγκρίνει η Επιτροπή, τα μέτρα που προβλέπονται στη σύμβαση εφαρμόζονται για μέγιστη περίοδο 12 μηνών μετά την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης από τα δύο μέρη. Η ενδεχόμενη παράταση δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες και πρέπει να αποτελεί αντικείμενο αίτησης, δεόντως αιτιολογημένης, που απευθύνεται από τον συμβαλλόμενο στον αρμόδιο οργανισμό πριν από την ημερομηνία λήξης.

3. Η σύμβαση μπορεί να συναφθεί από τα δύο μέρη μόνο μετά από τη σύσταση εγγύησης ίσης με το 15 % του μέγιστου ποσού της χρηματοδότησης από την Κοινότητα, που προορίζεται να εξασφαλίσει την καλή εκτέλεση της σύμβασης. Η εγγύηση αυτή συνιστάται υπό τους όρους του τίτλου III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

Ωστόσο, εάν ο συμβαλλόμενος είναι οργανισμός δημοσίου δικαίου ή ενεργεί υπό την εποπτεία του εν λόγω οργανισμού, μπορεί να γίνει αποδεκτή γραπτή εγγύηση της εποπτεύουσας αρχής, ισοδύναμη με το ποσοστό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, από τον αρμόδιο οργανισμό, εφόσον η εν λόγω αρχή αναλαμβάνει τη δέσμευση να μεριμνά:

- για την ορθή εκτέλεση των ανειλημμένων υποχρεώσεων,
- για την επαλήθευση ότι τα ποσά που έχουν ληφθεί χρησιμοποιήθηκαν για την εκτέλεση των ανειλημμένων υποχρεώσεων.

Η απόδειξη της σύστασης της εν λόγω εγγύησης πρέπει να παραληφθεί από τον αρμόδιο οργανισμό πριν από τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο.

Η αποδέσμευση της εν λόγω εγγύησης πραγματοποιείται εντός των προθεσμιών και υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού για την πληρωμή του υπολοίπου.

4. Η κύρια απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 είναι η εκτέλεση των μέτρων που λαμβάνονται υπόψη στη σύμβαση.

Ωστόσο, στον τομέα του βοείου κρέατος ποιότητας, οι κύριες απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του εν λόγω κανονισμού είναι:

- α) η υλοποίηση των μέτρων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1318/93·
- β) ενδεχομένως, η εφαρμογή των κυρώσεων που προβλέπονται στον εσωτερικό κανονισμό του οργανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο ε) του προαναφερθέντος κανονισμού, σε περίπτωση μη τήρησης της συγγραφής υποχρεώσεων, από τα μέλη του εν λόγω οργανισμού, κυρίως της αφαίρεσης του οφέλους από το μέτρο προώθησης.

5. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει αμέσως ένα αντίγραφο της συμβάσεως και την απόδειξη της σύστασης της εγγύησης στην Επιτροπή.

Σε περίπτωση που η σύμβαση προβλέπει ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν σε άλλο κράτος μέλος, ο συμβαλλόμενος αρμόδιος οργανισμός ενημερώνει τις αρχές του εν λόγω κράτους μέλους σχετικά με την υπογραφή της σύμβασης.

Άρθρο 3

1. Εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την υπογραφή της σύμβασης, ο συμβαλλόμενος μπορεί να υποβάλει στον αρμόδιο οργανισμό αίτηση προκαταβολής η οποία συνοδεύεται από την εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3. Μετά από τη λήξη αυτής της προθεσμίας, η προκαταβολή δεν μπορεί να επιστραφεί.

Η προκαταβολή μπορεί να καλύπτει κατ' ανώτατο όριο 30 % του ποσού χρηματοδότησης για την Κοινότητα.

2. Η πληρωμή της προκαταβολής από τον αρμόδιο οργανισμό πρέπει να γίνει εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την κατάθεση της αίτησης προκαταβολής. Σε περίπτωση καθυστέρησης, εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 της Επιτροπής⁽¹⁾.

3. Η πληρωμή της προκαταβολής υπόκειται στην υποχρέωση, από τον συμβαλλόμενο υπέρ του αρμόδιου οργανισμού, σύστασης ποσού ίσου με το 110 % αυτής της προκα-

ταβολής, που συνιστάται σύμφωνα με τους όρους του τίτλου III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

Ωστόσο, εάν ο συμβαλλόμενος είναι οργανισμός δημοσίου δικαίου ή ενεργεί υπό την εποπτεία του εν λόγω οργανισμού, μπορεί να γίνει αποδεκτή γραπτή εγγύηση της εποπτεύουσας αρχής, ισοδύναμη με το ποσοστό που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, από τον αρμόδιο οργανισμό, εφόσον η εν λόγω αρχή αναλάβει να καταβάλει το ποσό που καλύπτεται από την εγγύηση στην περίπτωση που δεν έχει εδραιωθεί το δικαίωμα της προκαταβολής.

Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις για τις ενδιάμεσες πληρωμές υποβάλλονται πριν από το τέλος του ημερολογιακού μήνα που έπεται του μηνός λήξης κάθε περιόδου 90 ημερολογιακών ημερών, που υπολογίζεται από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης. Οι αιτήσεις αυτές αφορούν τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν και πληρώθηκαν κατά την εν λόγω τριμηνιαία περίοδο και συνοδεύονται από τα σχετικά δικαιολογητικά και την ενδιάμεση έκθεση εκτέλεσης της σύμβασης. Στην περίπτωση που δεν έχει πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε δαπάνη κατά την εν λόγω τριμηνιαία περίοδο, η πληροφορία αυτή διαβιβάζεται εντός των ιδίων προθεσμιών με εκείνες που ισχύουν για τις αιτήσεις ενδιάμεσων πληρωμών.

Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η καθυστερημένη κατάθεση κάθε αίτησης ενδιάμεσης πληρωμής που συνοδεύεται από τα απαιτούμενα έγγραφα, συνεπάγεται μείωση πληρωμής 3 % για κάθε ολόκληρο μήνα καθυστέρησης.

Οι πληρωμές αυτές και η πληρωμή προκαταβολής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεν μπορούν να υπερβούν συνολικά το 75 % του συνόλου της οικονομικής συμμετοχής της Κοινότητας. Από τη στιγμή που οι εν λόγω πληρωμές φθάσουν στο επίπεδο αυτό, δεν υποβάλλεται οποιαδήποτε αίτηση ενδιάμεσης πληρωμής.

2. Η αίτηση για την πληρωμή του υπολοίπου (τουλάχιστον 25 %) κατατίθεται το αργότερο εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της ολοκλήρωσης των μέτρων που προβλέπονται στη σύμβαση.

Για να θεωρηθεί ότι κατατέθηκε η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται:

- α) από όλα τα δικαιολογητικά που αφορούν τις συναφείς δαπάνες·
- β) από ανακεφαλαιωτικό πίνακα των υλοποιούμενων μέτρων, (έκθεση δραστηριότητας)·
- γ) και από έκθεση εσωτερικής αξιολόγησης την οποία συντάσσει ο συμβαλλόμενος σχετικά με τα αποτελέσματα που διαπιστώθηκαν κατά την ημερομηνία της έκθεσης, καθώς και της ενδεχόμενης χρήσης τους.

Εκτός από την περίπτωση ανωτέρας βίας, η καθυστερημένη κατάθεση της αίτησης του υπολοίπου συνεπάγεται μείωση του υπολοίπου κατά 3 % για κάθε μήνα καθυστέρησης.

3. Η πληρωμή του υπολοίπου υπόκειται στην επαλήθευση των εγγράφων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Το υπόλοιπο μειώνεται ανάλογα με το βαθμό μη τήρησης της κύριας απαίτησης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4.

⁽¹⁾ ΕΕ L 39 της 17. 2. 1996, σ. 5.

4. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 αποδεσμεύεται εφόσον έχει καθορισθεί το οριστικό δικαίωμα για το ποσό της προκαταβολής.

5. Ο αρμόδιος οργανισμός πραγματοποιεί τις πληρωμές που προβλέπονται στις προηγούμενες παραγράφους εντός προθεσμίας 60 ημερολογιακών ημερών από την παραλαβή της αίτησης. Ωστόσο, η προθεσμία αυτή μπορεί να ανασταλεί ανά πάσα στιγμή της περιόδου των 60 ημερών, μετά την πρώτη καταχώρηση της αίτησης πληρωμής με ενημέρωση στον συμβαλλόμενο οφειλέτη ότι η αίτησή του δεν γίνεται αποδεκτή είτε γιατί η οφειλή δεν απαιτείται, είτε γιατί δεν στηρίζεται από τα δικαιολογητικά που απαιτούνται για όλες τις συμπληρωματικές αιτήσεις, είτε εάν ο αρμόδιος οργανισμός εκτιμά αναγκαία τη λήψη συμπληρωματικών πληροφοριών ή το ότι πρέπει να προβεί σε επαληθεύσεις. Η προθεσμία αρχίζει και πάλι να υπολογίζεται κατά την ημερομηνία λήψης των αιτούμενων πληροφοριών που πρέπει να έχουν διαβιβαστεί εντός προθεσμίας 30 ημερολογιακών ημερών. Εκτός από την περίπτωση ανωτέρας βίας, η καθυστέρηση για τις πληρωμές που αναφέρονται ανωτέρω συνεπάγεται μείωση της επιστροφής στο κράτος μέλος, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96.

6. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 πρέπει να έχει διάρκεια ισχύος έως την πληρωμή του υπολοίπου και αποδεσμεύεται με επιστολή αποδέσμευσης του αρμόδιου οργανισμού.

7. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει στην Επιτροπή, εντός 30 ημερολογιακών ημερών μετά από την παραλαβή τους:

- τις τριμηνιαίες εκθέσεις εκτέλεσης της σύμβασης,
- την ανακεφαλαιωτική κατάσταση των έργων που υλοποιήθηκαν,
- και την εσωτερική έκθεση αξιολόγησης.

8. Μετά την πληρωμή του υπολοίπου, ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει στην Επιτροπή απολογισμό των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της σύμβασης.

Ο αρμόδιος οργανισμός βεβαιώνει, επιπλέον, ότι μετά τους ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν, όλες οι δαπάνες πρέπει να θεωρούνται επιλέξιμες σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης.

9. Οι εγγυήσεις που καταπίπτουν, καθώς και οι επιβληθείσες κυρώσεις μειώνονται από τις δηλωθείσες δαπάνες στο ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων.

Άρθρο 5

1. Οι αρμόδιοι οργανισμοί λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να επαληθεύσουν, κυρίως με τεχνικούς, διοικητικούς και συγκρίσιμους ελέγχους, του συμβαλλομένου, και των ενδεχόμενων εταίρων τους και των υπεργολάβων τους:

- a) την ακρίβεια των πληροφοριών και των δικαιολογητικών στοιχείων που έχουν παρασχεθεί·
- b) και την εκπλήρωση όλων των υποχρεώσεων της σύμβασης.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 595/91 του Συμβουλίου (¹), ενημερώνουν το συντομότερο δυνατό την Επιτροπή για κάθε παρατυπία που διαπιστώθηκε κατά τους διεξαχθέντες ελέγχους.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, όταν τα μέτρα που εφαρμόζονται από τον συμβαλλόμενο υλοποιούνται σε ένα κράτος μέλος άλλο από αυτό που είναι εγκατεστημένος ο συμβαλλόμενος αρμόδιος οργανισμός, ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους, ο οποίος ενημερώνεται τουλάχιστον δέκα εργάσιμες ημέρες εκ των προτέρων, παρέχει στον τελευταίο την αναγκαία συνεργασία σε θέματα επαλήθευσης και ελέγχου.

3. Για τον έλεγχο των μέτρων που υλοποιήθηκαν στις τρίτες χώρες, ο αρμόδιος οργανισμός τους κράτους μέλους καθορίζει τα πλέον κατάλληλα μέσα για να εξασφαλίσει τον έλεγχο αυτό και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

4. Η Επιτροπή μπορεί ανά πάσα στιγμή να συμμετάσχει στις επαληθεύσεις και ελέγχους που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους. Για το σκοπό αυτό οι αρμόδιοι οργανισμοί των κρατών μελών ενημερώνουν σε εύθετο χρόνο την Επιτροπή για τις προβλεπόμενες επαληθεύσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3.

Επίσης μπορεί να προβεί σε συμπληρωματικούς ελέγχους που κρίνει αναγκαίους.

Άρθρο 6

1. Για την εκπόνηση της αιτιολογημένης γνώμης για κάθε πρόγραμμα που υποβάλλεται ή στον τομέα των ζώντων φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας για την κατάρτιση του προσωπικού καταλόγου των ενεργειών που λαμβάνονται υπόψη, ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού κράτους μέλους πραγματοποιεί ανάλυση *ex ante* της συμβατότητας των μέτρων που έχουν προταθεί με τους γενικούς και ειδικούς στόχους που καθορίζονται στο πρόγραμμα αυτό σύμφωνα με την ισχύουσα τομεακή νομοθεσία,

2. Τηρώντας τους κοινοτικούς κανόνες, ο αρμόδιος οργανισμός θέτει, με κάθε ενδεδειγμένο μέσο, σε ανταγωνιστική βάση ανεξάρτητους οργανισμούς για την υλοποίηση μιας εξωτερικής αξιολόγησης. Με την επιλογή του αξιολογητή-οργανισμού πρέπει να συμφωνεί η Επιτροπή. Στον τομέα των ζώντων φυτών και των προϊόντων ανθοκομίας, η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια του τελευταίου έτους εκτέλεσης του προγράμματος.

Η εξωτερική αξιολόγηση πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα καθήκοντα:

- την παρακολούθηση των προγραμματισμένων μέτρων, με βάση σημαντική δειγματοληψία,
- την αξιολόγηση *ex post* των αποτελεσμάτων σε σχέση με τους επιδιωκόμενους στόχους, καθώς και
- τη μέτρηση της αποτελεσματικότητας, των βασικών ενεργειών του προγράμματος με βάση τους δείκτες απόδοσης (κόστος, αποτελέσματα και επιπτώσεις),

Η μελέτη αξιολόγησης που καταρτίζεται εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ολοκλήρωση των ενεργειών, ανακινώνεται το συντομότερο δυνατό στην Επιτροπή.

(¹) ΕΕ L 67 της 14. 3. 1991, σ. 11.

Κατ' εξαίρεση, σε περίπτωση που ο συνολικός προϋπολογισμός του προγράμματος που πρέπει να αξιολογηθεί είναι χαμηλότερος από 100 000 ευρώ, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει, μετά από αιτιολογημένη αίτηση του αρμόδιου οργανισμού, τη μη πραγματοποίηση της μελέτης αξιολόγησης του εν λόγω προγράμματος.

3. Σε περίπτωση που πραγματοποιούνται πολλά προγράμματα σε ένα κράτος μέλος, μπορεί ένας μόνον οργανισμός να αναλάβει την εξωτερική αξιολόγηση των προγραμμάτων αυτών. Οι δαπάνες της εν λόγω αξιολόγησης καταλαμβάνονται στα διάφορα προγράμματα κατ' αναλογία των αντίστοιχων προϋπολογισμών τους.

4. Η χρηματοδότηση αυτής της αξιολόγησης εξασφαλίζεται υπό τους ίδιους όρους που εξασφαλίζεται για το σύνολο των προγραμματισμένων μέτρων.

5. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 τελευταίο εδάφιο, σε περίπτωση μη υλοποίησης της εξωτερικής αξιολόγησης ή σε περίπτωση ημιτελούς αξιολόγησης, η Επιτροπή θα το λάβει υπόψη της κατά την εξέταση μεταγενέστερων προγραμμάτων, ανεξάρτητα από τις οικονομικές συνέπειες που προκύπτουν για τον οργανισμό αξιολόγησης.

Άρθρο 7

Ο γεωργικός συντελεστής μετατροπής που ισχύει διέπεται από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 της Επιτροπής⁽¹⁾.

Άρθρο 8

1. Σε περίπτωση μη οφειλόμενης πληρωμής, ο δικαιούχος υποχρεούται να επιστρέψει τα εν λόγω ποσά προσαυξημένα κατά το επιτόκιο, που υπολογίζεται σε συνάρτηση με την προθεσμία που έχει διανυθεί της πληρωμής και της επιστροφής από τον δικαιούχο.

Το ποσοστό αυτού του επιτοκίου είναι εκείνο που εφαρμόζεται από το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ινστιτούτο κατά τις συναλλαγές σε ευρώ, το οποίο δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη*

Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σειρά C, και ισχύει την ημερομηνία της μη οφειλόμενης πληρωμής, και προσαυξημένο κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες.

2. Τα ανακτώμενα ποσά καθώς και οι τόκοι καταβάλλονται στους οργανισμούς ή σε υπηρεσίες πληρωμής, και αφαιρούνται από τα ποσά των δαπανών που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, κατ' αναλογία της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας.

Άρθρο 9

Καταργούνται οι ακόλουθες διατάξεις:

- άρθρο 2 παράγραφος 3 τελευταία πρόταση, άρθρο 2 παράγραφοι 3α και 4, άρθρο 3 παράγραφος 2 τέταρτη περίπτωση, δεύτερη πρόταση, άρθρο 3 παράγραφος 2 τελευταίο εδάφιο, άρθρα 5 και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3461/85,
- άρθρο 1 παράγραφοι 2, 3 και 4, άρθρα 6, 7, 8 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3582/93,
- άρθρο 1 παράγραφος 3, άρθρα 7, 8, 8α, 9, 9α και 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2282/90,
- άρθρο 1 παράγραφος 3, άρθρα 7, 8 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3601/92,
- άρθρο 2 παράγραφος 1, άρθρα 6, 7, άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2 και άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1318/93,
- άρθρα 7, 8, 9, 10 και 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 803/98.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαρτίου 1999.

Εφαρμόζεται στις συμβάσεις που έχουν συναφθεί μετά από την ημερομηνία αυτή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 482/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1999

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2005/98⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός ορισμένων χωρών ΑΚΕ·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 από τις 26 Φεβρουαρίου έως τις 4 Μαρτίου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 35,98 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21. 11. 1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 154 της 28. 5. 1998, σ. 24.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 258 της 22. 9. 1998, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 483/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1999

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή

ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾.

ότι, για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων

προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της δύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21. 11. 1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

| (EUR/τόνο) | | | (EUR/τόνο) | | |
|-------------------|----------------|-----------|-------------------|----------------|-----------|
| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός (1) | Επιστροφή | Κωδικός προϊόντος | Προορισμός (1) | Επιστροφή |
| 1001 10 00 9200 | — | — | 1101 00 11 9000 | — | — |
| 1001 10 00 9400 | 01 | 0 | 1101 00 15 9100 | 01 | 49,00 |
| 1001 90 91 9000 | — | — | 1101 00 15 9130 | 01 | 46,00 |
| 1001 90 99 9000 | 03 | 26,00 | 1101 00 15 9150 | 01 | 42,25 |
| | 02 | 0 | 1101 00 15 9170 | 01 | 39,00 |
| 1002 00 00 9000 | 03 | 64,00 | 1101 00 15 9180 | 01 | 36,50 |
| | 02 | 0 | 1101 00 15 9190 | — | — |
| 1003 00 10 9000 | — | — | 1101 00 90 9000 | — | — |
| 1003 00 90 9000 | 03 | 40,00 | 1102 10 00 9500 | 01 | 82,00 |
| | 02 | 0 | 1102 10 00 9700 | — | — |
| 1004 00 00 9200 | — | — | 1102 10 00 9900 | — | — |
| 1004 00 00 9400 | — | — | 1103 11 10 9200 | 01 | 30,00 (2) |
| 1005 10 90 9000 | — | — | 1103 11 10 9400 | 01 | 27,00 (2) |
| 1005 90 00 9000 | 03 | 36,00 | 1103 11 10 9900 | — | — |
| | 02 | 0 | 1103 11 90 9200 | 01 | 30,00 (2) |
| 1007 00 90 9000 | — | — | 1103 11 90 9800 | — | — |
| 1008 20 00 9000 | — | — | | | |

(1) Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

(2) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 484/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 4ης Μαρτίου 1999
για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα
σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των

στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τη δύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21. 11. 1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1999, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(EUR/τόνο)

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός ⁽¹⁾ | Τρέχων 3 | 1η προθεσμία 4 | 2η προθεσμία 5 | 3η προθεσμία 6 | 4η προθεσμία 7 | 5η προθεσμία 8 | 6η προθεσμία 9 |
|-------------------|---------------------------|-------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1001 10 00 9200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 10 00 9400 | 01 | 0 | -1,00 | -2,00 | -2,00 | 0 | — | — |
| 1001 90 91 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 90 99 9000 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | -10,00 | — | — |
| 1002 00 00 9000 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1003 00 10 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1003 00 90 9000 | 03 | 0 | -25,00 | -25,00 | -35,00 | -25,00 | — | — |
| | 02 | 0 | 0 | 0 | -10,00 | 0 | — | — |
| 1004 00 00 9200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1004 00 00 9400 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1005 10 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1005 90 00 9000 | 04 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| | 02 | 0 | -1,00 | -2,00 | -3,00 | -4,00 | — | — |
| 1007 00 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1008 20 00 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 11 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 15 9100 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9130 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9150 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9170 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9180 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9190 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1102 10 00 9500 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1102 10 00 9700 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1102 10 00 9900 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 10 9200 | 01 | 0 | 0 | 0 | -10,00 | 0 | — | — |
| 1103 11 10 9400 | 01 | 0 | 0 | 0 | -10,00 | 0 | — | — |
| 1103 11 10 9900 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 90 9200 | 01 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1103 11 90 9800 | — | — | — | — | — | — | — | — |

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Καναδάς και Μεξικό,

04 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 485/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1999

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες

ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται

στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι, λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής ή ενός ελάχιστου φόρου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 26 Φεβρουαρίου έως τις 4 Μαρτίου 1999 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21. 11. 1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 219 της 7. 8. 1998, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 486/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1999

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει σύμφωνα με τη διαδικασία

που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής ή ενός ελάχιστου φόρου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 26 Φεβρουαρίου έως τις 4 Μαρτίου 1999, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(3) ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

(4) ΕΕ L 313 της 21. 11. 1998, σ. 16.

(5) ΕΕ L 154 της 28. 5. 1998, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 487/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1999

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2850/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Πορτογαλία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2850/98 της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1963/95⁽⁵⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή· ότι για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95· ότι ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επί-

πεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου·

ότι η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2850/98 από τις 26 Φεβρουαρίου έως τις 4 Μαρτίου 1999, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 62,87 EUR/t ανά τόνο για μέγιστη συνολική ποσότητα 4 675 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(3) ΕΕ L 358 της 31. 12. 1998, σ. 44.

(4) ΕΕ L 177 της 28. 7. 1995, σ. 4.

(5) ΕΕ L 189 της 10. 8. 1995, σ. 22.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1999

για τη θέσπιση των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος
σε κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 339]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/178/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ως κατηγορία προϊόντων «κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα» (τα οποία καλούνται στο εξής «κατηγορία προϊόντων») νοούνται τα ακόλουθα προϊόντα:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1992, σχετικά με ένα κοινοτικό σύστημα απονομής οικολογικού σήματος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,

Κλωστοϋφαντουργικά είδη ρουχισμού: είδη ρουχισμού τα οποία αποτελούνται από υφαντικές ίνες σε κατά βάρος αναλογία τουλάχιστον 90 %.

Εκτιμώντας:

Κλωστοϋφαντουργικά είδη εσωτερικών χώρων: κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα για χρήση σε εσωτερικούς χώρους τα οποία αποτελούνται από υφαντικές ίνες σε κατά βάρος αναλογία τουλάχιστον 90 %, με εξαίρεση τις επικαλύψεις δαπέδων.

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 προβλέπει ότι οι προϋποθέσεις απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος καθορίζονται ανά κατηγορία προϊόντων·

Νήματα και υφάσματα χρησιμοποιούμενα στα κλωστοϋφαντουργικά είδη ρουχισμού ή εσωτερικών χώρων.

ότι το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 ορίζει ότι οι οικολογικές επιδόσεις του εκάστοτε προϊόντος αξιολογούνται με βάση ειδικά κριτήρια που έχουν καθοριστεί για συγκεκριμένες κατηγορίες προϊόντων·

Άρθρο 2

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92, η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη των κυριότερων ενδιαφερομένων κύκλων στο πλαίσιο ενός γνωμοδοτικού σώματος·

Οι οικολογικές επιδόσεις και η καταλληλότητα για χρήση της κατηγορίας προϊόντων που ορίζεται στο άρθρο 1 αξιολογούνται με βάση τα ειδικά οικολογικά κριτήρια και τα κριτήρια καταλληλότητας για χρήση που καθορίζονται στο παράρτημα.

ότι τα μέτρα που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92,

Άρθρο 3

Η διάρκεια ισχύος του ορισμού αυτής της κατηγορίας προϊόντων και των σχετικών κριτηρίων είναι τρία έτη από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη θέσπιση των κριτηρίων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 99 της 11. 4. 1992, σ. 1.

Άρθρο 4

Για διοικητικούς σκοπούς, αυτή η κατηγορία προϊόντων λαμβάνει τον κωδικό αριθμό «016».

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Ritt BJRREGAARD
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προκειμένου να τους απονεμηθεί οικολογικό σήμα, τα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 πρέπει να ανταποκρίνονται στα κριτήρια του παρόντος παραρτήματος, όπως αποδεικνύεται με δοκιμές που διεξάγονται κατά το χρόνο της υποβολής της αίτησης, με τις μεθόδους που προβλέπονται στα κριτήρια αυτά. Κατά περίπτωση, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται άλλες μέθοδοι δοκιμών εφόσον ο αρμόδιος φορέας που εξετάζει την αίτηση τις θεωρεί ισοδύναμες με τις προβλεπόμενες. Όταν δεν προβλέπονται δοκιμές ή όταν οι αναφερόμενες δοκιμές αφορούν τον έλεγχο ή την παρακολούθηση, οι αρμόδιοι φορείς βασίζονται, κατά περίπτωση, στις δηλώσεις και στην τεκμηρίωση που παρέχει ο αιτών ή/και σε ανεξάρτητους ελέγχους.

Συνιστάται στους αρμοδίους φορείς να λαμβάνουν υπόψη την εφαρμογή αναγνωρισμένων συστημάτων περιβαλλοντικής διαχείρισης, όπως τα EMAS και ISO 14001, κατά την εξέταση των αιτήσεων και την παρακολούθηση της τήρησης των κριτηρίων του παρόντος παραρτήματος.

Τα κριτήρια αυτά αποσκοπούν ιδιαίτερος στην προώθηση της μείωσης της ρύπανσης των υδάτων που σχετίζεται με τις βασικές διεργασίες και της αλυσίδα παραγωγής κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων της παραγωγής ινών, της κλώσης, της ύφανσης, της πλέξης, της λεύκανσης, της βαφής και του φινιρίσματος.

Μονάδα λειτουργικότητας

Η μονάδα λειτουργικότητας που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις εισροές και τις εκροές είναι:

1 kg κλωστοϋφαντουργικού προϊόντος, υπό κανονικές συνθήκες (65 % ± 2 % σχετική υγρασία και 20 °C ± 2 °C). Οι συνθήκες αυτές καθορίζονται στο πρότυπο ISO 139 (κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα — πρότυπες ατμοσφαιρικές συνθήκες εγκλιματισμού και ελέγχου).

A. ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ

Τα οικολογικά κριτήρια διαίρονται σε δύο βασικές κατηγορίες, από τις οποίες η μία αφορά τις υφαντικές ίνες (A1) και η άλλη τις διεργασίες και τις χημικές ουσίες (A2).

A1. ΥΦΑΝΤΙΚΕΣ ΙΝΕΣ

Στο παρόν τμήμα A1 καθορίζονται ειδικά κριτήρια για τις ίνες και, συγκεκριμένα, για τις ακρυλικές ίνες, τις ίνες δάμβακος, ελαστομερούς πολυουρεθάνης, λιναριού και άλλες ίνες στελέχους, τις ίνες μη απολιπασμένου μαλλιού και άλλες κερατινούχες ίνες, συνθετικές ίνες κυταρίνης, πολυαμιδικές, πολυεστερικές ίνες και ίνες πολυπροπυλενίου. Γίνονται αποδεκτές και άλλες ίνες για τις οποίες δεν καθορίζονται ειδικά για τις ίνες κριτήρια, με εξαίρεση τις ορυκτές ίνες, τις ίνες υάλου, τις μεταλλικές ίνες, τις ίνες άνθρακος και άλλες ανόργανες ίνες.

Ο αιτών οφείλει να παρέχει λεπτομερή στοιχεία όσον αφορά τη σύνθεση του κλωστοϋφαντουργικού προϊόντος. Δεν απαιτείται τήρηση των κριτηρίων του παρόντος τμήματος A1 για ένα συγκεκριμένο τύπο ίνας εάν η ίνα αυτή αντιπροσωπεύει λιγότερο από 5 % του συνολικού βάρους των υφαντουργικών ινών στο προϊόν. Το ίδιο ισχύει όταν οι ίνες προέρχονται από ανακύκλωση. Στο πλαίσιο αυτό, οι ανακυκλωμένες ίνες ορίζονται ως ίνες προερχόμενες μόνο από αποκόμματα (ρετάλια) της βιομηχανίας υφασμάτων και ενδυμάτων ή από απορρίμματα καταναλωθέντων προϊόντων (κλωστοϋφαντουργίας ή άλλων). Πάντως, τουλάχιστον το 85 % κατά βάρος, του συνόλου των ινών στο προϊόν, πρέπει, είτε να ανταποκρίνεται στα αντίστοιχα ειδικά κριτήρια για τις ίνες, εφόσον υπάρχουν, είτε να προέρχεται από ανακύκλωση.

1. Ακρυλικές ίνες

- α) Η περιεκτικότητα των ακατέργαστων λευκών ινών σε υπολείμματα ακρυλονιτριλίου, κατά την έξοδο από τη μονάδα παραγωγής τους, πρέπει να είναι μικρότερη από 1,5 mg/kg.

Μέθοδος δοκιμής: εκχύλιση με ζέον ύδωρ και ποσοτικός προσδιορισμός με χρωματογραφία αερίου-υγρού σε τριχοειδή στήλη. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

- β) Οι εκπομπές ακρυλονιτριλίου στην ατμόσφαιρα (κατά τον πολυμερισμό και μέχρι το στάδιο του ετοιμού για κλώση διαλύματος), εκφραζόμενος ως ετήσιος μέσος όρος, πρέπει να είναι χαμηλότερος του 1 g/kg παραγόμενων ινών.

2. Ίνες δάμβακος

Οι ίνες δάμβακος δεν πρέπει να περιέχουν σε αναλογία μεγαλύτερη από 0,05 ppm (εφόσον το επιτρέπει η ευαισθησία της μεθόδου) καθεμία από τις ακόλουθες ουσίες: aldrin, captafol, clordane, DDT, dieldrin, endrin, heptachlor, εξαχλωροβενζόλιο, εξαχλωροκυκλοεξάνιο (όλα τα ισομερή), 2,4,5-T, clordimeform, clorobenzilate, dinoseb και τα αλάτά του και monocrotophos.

Μέθοδοι δοκιμών: Κατά περίπτωση, US EPA 8081 A (οργανοχλωριούχα φυτοφάρμακα — εκχύλιση με υπερήχους ή με συσκευή Soxhlet και μη πολικούς διαλύτες (ισσοκτάνιο ή εξάνιο), 8151 A (χλωριούχα ζιζανιοκτόνα — με μεθανόλη), 8141 A (οργανοφωσφορικές ενώσεις), ή 8270 C (ημιπτητικές οργανικές ενώσεις). Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει σε περίπτωση που περισσότερο από 50 % του βάμβακος είναι βιολογικό, δηλαδή, έχει παραχθεί σύμφωνα με τις προβλεπόμενες από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου⁽¹⁾, απαιτήσεις για την παραγωγή και την επιθεώρηση, και αυτό έχει πιστοποιηθεί από ανεξάρτητο οργανισμό.

Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει όταν είναι δυνατόν να υποβληθούν τεκμηριωμένα στοιχεία σχετικά με την ταυτότητα των θαμβακοκαλλιεργητών που παρήγαγαν το 75 % τουλάχιστον του βάμβακος που χρησιμοποιήθηκε στο τελικό προϊόν καθώς και δήλωση των εν λόγω θαμβακοκαλλιεργητών ότι δεν χρησιμοποίησαν τις προαναφερόμενες ουσίες στους αγρούς ή στα φυτά από τα οποία ελήφθη το συγκεκριμένο θαμβάκι, ή στο ίδιο το θαμβάκι.

Όταν περισσότερο από 95 % του βάμβακος είναι βιολογικό, δηλαδή έχει παραχθεί σύμφωνα με τις προβλεπόμενες από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, απαιτήσεις για την παραγωγή και την επιθεώρηση, και αυτό έχει πιστοποιηθεί από ανεξάρτητο οργανισμό, ο αιτών μπορεί να θέσει την ένδειξη «βιολογικό θαμβάκι» δίπλα στο οικολογικό σήμα.

3. Ίνες ελαστομερούς πολυουρεθάνης

α) Η περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1 000 ppm.

Μέθοδος δοκιμής: απευθείας προσδιορισμός με φασματοφωτομετρία ατομικής απορρόφησης. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

β) Οι ατμοσφαιρικές εκπομπές αρωματικών δισκοκτανικών ενώσεων κατά τον πολυμερισμό και την κλώση, εκφραζόμενες ως ετήσιος μέσος όρος, πρέπει να είναι χαμηλότερες από 5 mg/kg παραγόμενων ινών.

4. Ίνες λιναριού και άλλες ίνες στελέχους (συμπεριλαμβανομένων της κάνναβης, της γιούτα και της ραμιά)

Οι ίνες λιναριού και οι άλλες ίνες στελέχους δεν πρέπει να λαμβάνονται με διαβροχή, εκτός εάν τα λύματα από τη διαβροχή καθαρίζονται με τρόπο ώστε να επιτυγχάνεται μείωση του COD (χημικός απαιτούμενο οξυγόνο) ή του TOC (ολικός οργανικός άνθρακας) κατά 75 % τουλάχιστον για την κάνναβη και κατά 95 % τουλάχιστον για τις ίνες λιναριού και τις άλλες ίνες στελέχους.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 6060 (COD). Η έκθεση της δοκιμής πρέπει να υποβάλλεται με την αίτηση εάν έχει χρησιμοποιηθεί η μέθοδος της διαβροχής με νερό.

5. Ίνες από μη απολιπασμένο μαλλί και άλλες κερατινούχες ίνες (συμπεριλαμβανομένου του μαλλιού προβάτου, καμήλας, αλπακά και κατσίκας)

α) Η συνολική περιεκτικότητα σε α-εξαχλωροκυκλοεξάνιο, β-εξαχλωροκυκλοεξάνιο, lindane (γ-εξαχλωροκυκλοεξάνιο), δ-εξαχλωροκυκλοεξάνιο, aldrin, dieldrin, endrin, π, π'-DDT, π, π'-DDD, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 0,5 ppm.

β) Η συνολική περιεκτικότητα σε propretampfos, diazinon, diclofention, fenclorphanos, clorfenvinphos, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 ppm.

γ) Η συνολική περιεκτικότητα σε cyhalotrin, cypermetrin, deltametrin, fenvalerate, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 ppm.

Οι απαιτήσεις που περιγράφονται στα στοιχεία α), β) και γ) και λαμβανομένων μεμονωμένα δεν ισχύουν όταν είναι δυνατόν να υποβληθούν τεκμηριωμένα στοιχεία σχετικά με την ταυτότητα των κτηνοτρόφων που παρήγαγαν το 75 % τουλάχιστον του εν λόγω μαλλιού ή των κερατινούχων ινών, καθώς και δήλωση των κτηνοτρόφων αυτών ότι δεν χρησιμοποίησαν τις προαναφερόμενες ουσίες στους αγρούς ή δεν τις χορήγησαν στα ζώα από τα οποία προήλθαν οι ίνες.

Μέθοδος δοκιμής για τα στοιχεία α) β) και γ): σειρά εκχυλίσεων με εναλλαγή μη πολικού/πολικού διαλύτη, καθαρισμός με χρωματογραφία πηκτής και προσδιορισμός με χρωματογραφία αερίου-υγρού σε τριχοειδή στήλη με ανιχνευτή δέσμευσης ηλεκτρονίων. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

δ) Για τα λύματα της απολίπανσης που διοχετεύονται στο αποχευτικό δίκτυο το αποβαλλόμενο σε αυτό COD δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 g/kg μη απολιπασμένου μαλλιού, και τα λύματα επιβάλλεται να καθαρίζονται εκτός της βιομηχανικής εγκατάστασης ώστε να επιτευχθεί περαιτέρω μείωση της περιεκτικότητας σε COD κατά 75 % τουλάχιστον.

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 22. 7. 1991, σ. 1.

Για τα λύματα της απολίπανσης που καθαρίζονται επί τόπου και αποβάλλονται σε επιφανειακά ύδατα, το αποβαλλόμενο στα επιφανειακά ύδατα COD δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 g COD/kg μη απολιπασμένου μαλλιού. Το pH των αποιβαλλομένων στα επιφανειακά ύδατα λυμάτων πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 6 και 9 (εκτός εάν το pH του υδάτινου αποδέκτη βρίσκεται εκτός των ορίων αυτών) και η θερμοκρασία πρέπει να είναι χαμηλότερη από 40 °C (εκτός εάν η θερμοκρασία του υδάτινου αποδέκτη είναι υψηλότερη).

Μέθοδος δοκιμής για το στοιχείο δ): ISO 6060. Η έκθεση της δοκιμής καθώς και τα απαραίτητα στοιχεία υποβάλλονται με την αίτηση.

6. Συνθετικές ίνες κυτταρίνης [συμπεριλαμβανομένων της δισκόζης, του Iyocell, των ινών οξικής κυτταρίνης, χαλκοραγιόν (cupro), και τριοξικής κυτταρίνης]

- α) Η αναλογία των προσροφήσιμων οργανικών αλογονούχων ενώσεων (AOX) στις ίνες δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 250 ppm.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 11480.97 (ελεγχόμενη καύση και μικροκουλομετρία). Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

- β) Για τις ίνες δισκόζης, η περιεκτικότητα σε θείο των ατμοσφαιρικών εκπομπών θειούχων ενώσεων που προέρχονται από την επεξεργασία για την παραγωγή των ινών, εκφραζόμενη ως ετήσιος μέσος όρος, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 160 g/kg παραγομένων συνεχών ινών και τα 30 g/kg παραγομένων ασυνεχών ινών. Όταν σε μια συγκεκριμένη βιομηχανική εγκατάσταση παράγονται και οι δύο τύποι ινών, το σύνολο των εκπομπών δεν πρέπει να υπερβαίνει τον αντίστοιχο σταθμισμένο μέσο όρο.
- γ) Για τις ίνες δισκόζης, οι εκπομπές ψευδαργύρου στο νερό, από τη μονάδα παραγωγής, εκφραζόμενες ως ετήσιος μέσος όρος δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 1 g/kg.
- δ) Για τις ίνες cupro, η περιεκτικότητα των λυμάτων σε χαλκό, κατά την έξοδό τους από την μονάδα παραγωγής, εκφραζόμενη ως ετήσιος μέσος όρος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,1 ppm.

7. Πολυαμιδικές ίνες

Οι ατμοσφαιρικές εκπομπές N₂O κατά την παραγωγή του μονομερούς, εκφραζόμενες ως μέσος ετήσιος όρος, δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 1 g/kg παραγομένων ινών.

8. Πολυεστερικές ίνες

- α) Η αναλογία του αντιμονίου στις πολυεστερικές ίνες δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 300 ppm.

Μέθοδος δοκιμής: απευθείας προσδιορισμός με φασματοφωτομετρία ατομικής απορρόφησης. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

- β) Οι εκπομπές πτητικών οργανικών ενώσεων (COV) κατά τον πολυμερισμό του πολυεστέρα, εκφραζόμενες ως ετήσιος μέσος όρος, δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 1,2 g/kg παραγόμενης πολυεστερικής ρητίνης (οι VOC είναι οργανικές ενώσεις με τάση ατμών 0,01 kPa, ή μεγαλύτερη, στους 293,15 K, ή με αντίστοιχη πτητικότητα υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης).

9. Ίνες πολυπροπυλαίου

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται χρωστικές με βάση το μόλυβδο.

A2. ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

Τα κριτήρια του τμήματος αυτού ισχύουν, κατά περίπτωση, για όλα τα στάδια της παραγωγής του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής των ινών. Οι ανακυκλωμένες ίνες, ωστόσο, μπορούν να περιέχουν ορισμένες από τις βαφές ή άλλες ουσίες οι οποίες απαγορεύονται με βάση τα παρόντα κριτήρια, υπό την προϋπόθεση όμως ότι οι ουσίες αυτές είχαν χρησιμοποιηθεί στον προηγούμενο κύκλο ζωής των ινών.

10. Έλαια για λινάρισμα και κλώση, κηροί, προϊόντα για φινίρισμα, λίπανση και κολλάρισμα που προστίθενται στις ίνες ή τα νήματα

- α) Σε καθένα από τα στάδια της παραγωγής στα οποία χρησιμοποιούνται στις ίνες ή στα νήματα έλαια για λινάρισμα και κλώση, κηροί, προϊόντα για φινίρισμα ή λίπανση οι ουσίες που προστίθενται μεμονωμένα ή τουλάχιστον το 90 % (επί ξηρού) των συστατικών των προστιθεμένων παρασκευασμάτων πρέπει να είναι επαρκώς βιοαποδομήσιμες ή να προβλέπεται η διάθεσή τους στις εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων.

Τουλάχιστον 95 % (επί ξηρού) των συστατικών οιοδήποτε παρασκευάσματος για κολλάρισμα το οποίο προστίθεται σε ίνες ή νήματα πρέπει να είναι επαρκώς βιοαποδομήσιμο ή να προβλέπεται η διάθεσή του σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων. Στην αντίθετη περίπτωση θα πρέπει να ανακυκλώνεται.

Στο πλαίσιο αυτό, μια ουσία θεωρείται επαρκώς βιοαποδομήσιμη ή διαθέσιμη σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων:

- όταν, από τη δοκιμή με μια από τις μεθόδους OECD 301 A, OECD 301 E, ISO 7827, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ή ISO 9888, προκύπτει ποσοστό αποδόμησης εντός 28 ημερών, τουλάχιστον 70 %,

- όταν, από τη δοκιμή με μια από τις μεθόδους OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 302 C, OECD 301 D, ISO 10707, OECD 301 F, ISO 9408, ISO 10708 ή ISO 14593, προκύπτει ποσοστό αποδόμησης εντός 28 ημερών, τουλάχιστον 60 % ή
- όταν, από τη δοκιμή με μια από τις μεθόδους OECD 303 ή ISO 11733, προκύπτει ποσοστό αποδόμησης εντός 28 ημερών, τουλάχιστον 80 % ή
- για ουσίες για τις οποίες δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστούν οι προαναφερόμενες μέθοδοι δοκιμών, όταν παρέχονται στοιχεία που αποδεικνύουν ανάλογα επίπεδα βιοαποδόμησης ή διάθεσης.

Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τις ανόργανες ουσίες ή τα έλαια σιλικόνης.

Εφαρμόζονται οι μέθοδοι δοκιμών και οι οριακές τιμές που αναφέρονται ανωτέρω. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση, κατά περίπτωση (ιδίως όταν δεν διατίθενται επαρκή στοιχεία για τη βιοαποδομησιμότητα ή τη δυνατότητα διάθεσης των ουσιών σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων).

- 6) Τα χρησιμοποιούμενα πετρελαιοειδή δεν πρέπει να περιέχουν αρωματικές ενώσεις σε αναλογία μεγαλύτερη του 1 ppm.

11. TCP και PCP

Δεν επιτρέπεται η χρήση τετραχλωροφαινόλης και πενταχλωροφαινόλης (καθώς και των αλάτων και εστέρων τους).

Μέθοδος δοκιμής για τον έλεγχο των νημάτων, υφασμάτων ή τελικών προϊόντων: εκχύλιση κατά τα δέοντα, σχηματισμός παραγώνων με οξικό ανυδρίτη, προσδιορισμός με χρωματογραφία αερίου-υγρού σε τριχοειδή στήλη, με ανιχνευτή δέσμευσης ηλεκτρονίων. Οριακή τιμή: 0,05 ppm.

12. Αποχρωματισμός

Δεν επιτρέπεται η χρήση αλάτων βαρέων μετάλλων (πλην του σιδήρου) ή φορμαλδεΰδης για τον αποχρωματισμό.

13. Επιδάρυση

Δεν επιτρέπεται η χρήση ενώσεων του δημητρίου για την αύξηση του βάρους των νημάτων ή υφασμάτων.

14. Απορρυπαντικά, μαλακτικά υφασμάτων και συμπλεκτικοί παράγοντες

α) Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αιθοξυαλκυλοφαινόλες (APEO), χλωριούχο δις (υδρογονωμένο αλκυλοστέαρ) διμεθυλαμμώνιο (DTDMAC), χλωριούχο διστεαρυλοδιμεθυλαμμώνιο (DSDMAC), χλωριούχο δις (υδρογονωμένο στέαρ) διμεθυλαμμώνιο (DHTDMAC) και αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό οξύ (EDTA), ούτε να υλεισέρχονται στη σύνθεση χρησιμοποιούμενων παρασκευασμάτων.

6) Τα χρησιμοποιούμενα στις μονάδες υγρής επεξεργασίας απορρυπαντικά, μαλακτικά υφασμάτων και συμπλεκτικοί παράγοντες πρέπει να είναι επαρκώς βιοαποδομήσιμα ή διαθέσιμα σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων (όπως ορίζεται ανωτέρω στο κριτήριο που αφορά τα έλαια για λινάρισμα και κλώση, τους κηρούς, τα προϊόντα για φινίρισμα, λίπανση και κολλάρισμα).

Εφαρμόζονται οι μέθοδοι δοκιμών και οριακές τιμές που καθορίζονται στο κριτήριο σχετικά με τα έλαια για λινάρισμα και κλώση, τους κηρούς, τα προϊόντα για φινίρισμα, λίπανση και κολλάρισμα. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση, κατά περίπτωση (ιδίως όταν δεν διατίθενται επαρκή στοιχεία για τη βιοαποδομησιμότητα των ουσιών και τη δυνατότητα διάθεσής τους σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων).

15. Λευκαντικά

Εν γένει, οι εκπομπές προσροφήσιμων οργανικών αλογονούχων ενώσεων (AOX) στα μεικτά λύματα λεύκανσης πρέπει να είναι κάτω των 40 mg Cl/kg. Στις ακόλουθες περιπτώσεις οι αντίστοιχες τιμές πρέπει να είναι κάτω των 100 mgCl/kg:

- μαλλί πριν από την τύπωση,
- λινάρι και άλλες ίνες στελέχους,
- βαμβάκι με βαθμό πολυμερισμού μικρότερο από 1 800 προοριζόμενο για λευκά τελικά προϊόντα.

Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για την παραγωγή συνθετικών ινών κυτταρίνης.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 9562 ή prEN 1485. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση μόνο όταν χρησιμοποιούνται χλωριούχα λευκαντικά.

16. Προσμίξεις στις βαφές

Η περιεκτικότητα των χρησιμοποιούμενων βαφών σε προσμίξεις μεταλλικών ιόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τις ακόλουθες τιμές: As 50 ppm, Cd 20 ppm, Cr 100 ppm, Cu 250 ppm, Hg 4 ppm, Ni 200 ppm, Pb 100 ppm, Sb 50 ppm, Sn 250 ppm, Zn 1500 ppm.

17. Προσμίξεις στα χρώματα επιστρώσεως (πιγμένα)

Η περιεκτικότητα των χρησιμοποιούμενων πιγμένων σε προσμίξεις μεταλλικών ιόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τις ακόλουθες τιμές: As 50 ppm, Cd 50 ppm, Cr 100 ppm, Hg 25 ppm, Pb 100 ppm, Sb 250 ppm, Zn 1000 ppm.

18. Βαφή προστύψεως χρωμίου

Η βαφή προστύψεως χρωμίου εφαρμόζεται μόνο σε ίνες μαλλιού ή άλλες κερατινούχες ίνες και εφόσον χρησιμοποιούνται μόνο προϊόντα χαμηλής περιεκτικότητας σε χρώμιο ως εξής:

- η αναλογία του διχρωμικού καλίου και του διχρωμικού νατρίου δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,8 % και το 1,5 % αντιστοίχως (κατά βάρος μαλλιού) όταν χρησιμοποιούνται ως πρόστυμμα μαύρων χρωμάτων και το 1 % όταν χρησιμοποιούνται για άλλους χρωματισμούς·
- το αναλωμένο λουτρό χρωμιάσεως δεν πρέπει να περιέχει Cr III ή Cr VI σε αναλογία μεγαλύτερη από 5 mg/l ή 0,5 mg/l αντιστοίχως.

Μέθοδος δοκιμής: φασματοφωτομετρία ατομικής απορρόφησης. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση μόνο όταν χρησιμοποιείται βαφή προστύψεως χρωμίου.

19. Βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο

Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται συμπλοκοποιημένες βαφές οι οποίες έχουν ως βάση χαλκό, χρώμιο ή νικέλιο:

- όταν η βαφή με συμπλοκοποιημένο μέταλλο αντιπροσωπεύει ποσό μεγαλύτερο από 20 % των συστατικών βαφής, το ποσοστό της χρησιμοποιηθείσας βαφής (εισοδές και της διεργασίας) που διοχετεύεται στην επεξεργασία λυμάτων (είτε εντός είτε εκτός της βιομηχανικής εγκατάστασης) πρέπει να είναι χαμηλότερο από 7 %·
- οι εκπομπές στο νερό μετά την επεξεργασία δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις ακόλουθες τιμές για τα αντίστοιχα στοιχεία: Cu 75 mg/kg (ίνες στελέχους, νήματα ή υφάσματα)· Cr 50 mg/kg· Ni 75 mg/kg.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 8288 για Cu, Ni· ISO 9174 ή prEn 1233 για Cr. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση όταν χρησιμοποιούνται οι αντίστοιχες βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο.

20. Αζωχρώματα

Δεν επιτρέπεται η χρήση αζωχρωμάτων που μπορούν να διασπαστούν σε οιαδήποτε από τις ακόλουθες αρωματικές αμίνες:

| | |
|---|------------|
| 4-αμινο-διφαινύλιο | (92-67-1) |
| βενζιδίνη | (92-87-5) |
| 4-χλωρο-ο-τολουιδίνη | (95-69-2) |
| 2-ναφθυλαμίνη | (91-59-8) |
| ο-αμινο-αζωτολουόλιο | (97-56-3) |
| 2-αμινο-4-νιτροτολουόλιο | (99-55-8) |
| p-χλωρανιλίνη | (106-47-8) |
| 2,4-διαμινο-ανισόλη | (615-05-4) |
| 4,4'-διαμινο-δυφαινυλομεθάνιο | (101-77-9) |
| 3,3'-διχλωρο-βενζιδίνη | (91-94-1)4 |
| 3,3'-διμεθοξυ-βενζιδίνη | (119-90-4) |
| 3,3'-διμεθυλο-βενζιδίνη | (119-93-7) |
| 3,3'-διμεθυλο-4,4'-διαμινο-διφαινυλομεθάνιο | (838-88-0) |
| p-κρεσιδίνη | (120-71-8) |
| 4,4'-μεθυλο-δις(2-χλωρανιλίνη) | (101-14-4) |
| 4,4'-οξυδιανιλίνη | (101-80-4) |
| 4,4'-θειοδιανιλίνη | (139-65-1) |
| ο-τολουιδίνη | (95-53-4) |
| 2,4-διαμινο-τολουόλιο | (95-80-7) |
| 2,4,5-τριμεθυλο-ανιλίνη | (137-17-7) |
| 4-αμινοαζωβενζόλιο | (60-09-3) |
| ο-ανισιδίνη | (90-04-0). |

Μέθοδος δοκιμής, εφόσον απαιτείται για εξακρίβωση: γερμανική μέθοδος B-82.02 ή γαλλική μέθοδος XP G 08-014, κατώτατο όριο 30 ppm. (Σημείωση: δεδομένου ότι είναι δυνατόν να ληφθούν λανθασμένα θετικά αποτελέσματα σχετικά με την παρουσία 4-αμινοαζωβενζολίου, απαιτείται επιβεβαιωτική δοκιμή).

21. Βαφές καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες βαφές:

- α) C.I. Solvent Yellow 1
- C.I. Solvent Yellow 2
- C.I. Solvent Yellow 3
- C.I. Basic Red 9
- C.I. Disperse Blue 1
- C.I. Acid Red 26

- β) βαφές ή παρασκευάσματα βαφών στις οποίες ή τα οποία έχει αποδοθεί οιαδήποτε από τις φράσεις κινδύνου R45 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο), R46 (μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες), R60 (μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα) ή R61 (μπορεί να βλάψει το έμβριο κατά τη διάρκεια της κύησης), όπως ορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/73/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽²⁾.

22. Δυνάμει ευαισθητοποιητικές βαφές

Οι ακόλουθες δυνάμει ευαισθητοποιητικές βαφές μπορούν να χρησιμοποιούνται όταν η αντοχή του θαμμένου νήματος ή υφάσματος στην εφίδρωση (όξινο ή αλκαλικό περιβάλλον) είναι τουλάχιστον 4:

- C.I. Disperse Blue 3
- C.I. Disperse Blue 35
- C.I. Disperse Blue 106
- C.I. Disperse Blue 124
- C.I. Disperse Yellow 3
- C.I. Disperse Orange 3
- C.I. Disperse Orange 37/76
- C.I. Disperse Red 1.

Μέθοδος δοκιμής για την αντοχή των χρωματισμών: ISO 105-E04. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση μόνο εάν έχουν χρησιμοποιηθεί μία ή περισσότερες από τις ανωτέρω βαφές.

23. Αλογονούχοι φορείς

Η χρήση αλογονούχων φορέων δεν επιτρέπεται.

24. Τυποβαφή

- α) Οι χρησιμοποιούμενες τυπωτικές πάστες δεν πρέπει να περιέχουν πτητικές οργανικές ενώσεις σε αναλογία μεγαλύτερη από 5% (ως πτητική οργανική ένωση -VOC- νοείται κάθε οργανική ένωση με τάση ατμών 0,01 kPa ή μεγαλύτερη στους 293,15 K, ή με ανάλογη πτητικότητα στις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης).
- β) Δεν επιτρέπεται τυποβαφή με βάση την πλαστισόλη (plastisol).

25. Φορμαλδεΐδη

Η αναλογία της ελεύθερης και μερικώς υδρολυτής φορμαλδεΐδης στο τελικό ύφασμα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 ppm στα προϊόντα που προορίζονται για παιδιά ηλικίας κάτω των 2 ετών, τα 75 ppm στα προϊόντα που έρχονται σε άμεση επαφή με το δέρμα και τα 300 ppm στα λοιπά προϊόντα.

Μέθοδος δοκιμής: Ιαπωνικός νόμος 112, PRENISO 14184-1 ή φινλανδικό πρότυπο SFS 4996. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση (δεν απαιτείται για τα νήματα).

26. Αποβολή λυμάτων της υγρής επεξεργασίας

- α) Η τιμή του χημικός απαιτούμενου οξυγόνου (COD) στα λύματα των εγκαταστάσεων υγρής επεξεργασίας (εκτός των εγκαταστάσεων απολίπανσης μαλλιού) που διοχετεύονται σε επιφανειακά ύδατα μετά τον καθαρισμό τους (είτε εντός είτε εκτός των εγκαταστάσεων) πρέπει να είναι χαμηλότερη από 25 g/kg.
- β) Εάν τα λύματα καθαρίζονται εντός των εγκαταστάσεων και διοχετεύονται απευθείας στα επιφανειακά ύδατα, το pH τους πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 6 και 9 (εκτός εάν το pH του υδάτινου αποδέκτη βρίσκεται εκτός των ορίων αυτών) και η θερμοκρασία τους να είναι χαμηλότερη από 40 °C (εκτός εάν η θερμοκρασία του υδάτινου αποδέκτη είναι υψηλότερη).

Μέθοδος δοκιμής: ISO 6060. Η έκθεση της δοκιμής και τα απαραίτητα στοιχεία υποβάλλονται με την αίτηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 196 της 16. 8. 1967, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 305 της 16. 11. 1998, σ. 1.

27. Επιβραδυντικά φλόγας

Δεν επιτρέπεται η χρήση ως επιβραδυντικών φλόγας, ουσιών ή παρασκευασμάτων που περιέχουν ουσίες στις οποίες έχει αποδοθεί οιαδήποτε από τις φράσεις κινδύνου R45 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο), R46 (μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες), R50 (πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς), R51 (τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς), R52 (επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς), R53 (μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον), R60 (μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα) ή R61 (μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης), όπως ορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ.

Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για επιβραδυντικά φλόγας τα οποία κατά τη χρησιμοποίησή τους υφίστανται χημική μετατροπή ώστε να μην δύνανται πλέον να περιγραφούν με οιαδήποτε από τις προαναφερόμενες φράσεις R, και εφόσον λιγότερο από 0,1 % του επιβραδυντικού φλόγας παραμένει στο κατεργασμένο τμήμα ή ύφασμα υπό μορφή που είχε πριν χρησιμοποιηθεί.

28. Φινιρίσματα διαστατικής σταθερότητας

Αλογονούχες ουσίες ή παρασκευάσματα που προσδίδουν διαστατική σταθερότητα χρησιμοποιούνται μόνο σε μάλλινα φυτίλια.

B. ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Οι ακόλουθες δοκιμές διεξάγονται στο θαμμένο νήμα, στο τελικό ύφασμα, ή στο τελικό προϊόν, κατά περίπτωση.

29. Μεταβολή διαστάσεων κατά το πλύσιμο και τη βαφή

Οι μεταβολές των διαστάσεων δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 6 % (μήκος και φάρδος) για τα πλεκτά προϊόντα, το 8 % (στημόνι και υφάδι) για υφάσματα σπογγώδους υφής ή το 4 % για λοιπά πλεκτά προϊόντα. Το παρόν κριτήριο δεν ισχύει για προϊόντα στην επισήμανση των οποίων γράφεται σαφώς η ένδειξη «στεγνό καθάρισμα μόνο» ή ανάλογη ένδειξη (στο μέτρο που αυτού του είδους η επισήμανση αποτελεί συνήθη πρακτική για τα εν λόγω προϊόντα), ή για υφάσματα επιπλώσεων.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 5077 [τρεις πλύσεις στη θερμοκρασία που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος, και στέγνωμα σε στεγνωτήριο ρούχων, εφόσον δεν αντενδείκνυται για το συγκεκριμένο προϊόν, στις αναγραφόμενες θερμοκρασίες, πλήρωση του πλυντηρίου (2, ή 4 kg) σύμφωνα με τις ενδείξεις της ετικέτας]. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

30. Αντοχή χρωματισμών στο πλύσιμο

Η αντοχή των χρωματισμών στο πλύσιμο πρέπει να είναι τουλάχιστον επιπέδου 3-4 (αλλαγή χρώματος και λέκιασμα). Το κριτήριο αυτό δεν ισχύει για προϊόντα στην επισήμανση των οποίων αναγράφεται σαφώς η ένδειξη «στεγνό καθάρισμα μόνο» ή ανάλογη ένδειξη (στο μέτρο που αυτού του είδους η επισήμανση αποτελεί συνήθη πρακτική για τα εν λόγω προϊόντα), για λευκά προϊόντα ή προϊόντα που δεν έχουν βαφεί ούτε τυπωθεί, ή για υφάσματα επιπλώσεων.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 105 C06 (μία μόνο πλύση, στη θερμοκρασία που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος, με υπερβολική σκόνη πλυσίματος). Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

31. Αντοχή χρωματισμών στην εφίδρωση (όξινο και αλκαλικό περιβάλλον)

Η αντοχή χρωματισμών στην εφίδρωση (σε όξινο και αλκαλικό περιβάλλον) πρέπει να είναι τουλάχιστον επιπέδου 3-4 (αλλαγή χρώματος και λέκιασμα). Το κριτήριο αυτό δεν ισχύει για τα λευκά προϊόντα, τα προϊόντα που δεν έχουν βαφεί ούτε τυπωθεί, τα υφάσματα επιπλώσεων, τις κουρτίνες ή παρόμοια κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα διακόσμησης εσωτερικών χώρων. Για τα ανοιχτόχρωμα υφάσματα (πρότυπο βάθος < 1/12) από μετάξι ή από μείγματα που περιέχουν μετάξι σε αναλογία άνω του 20 %, η αντοχή αυτή μπορεί να είναι επιπέδου 3.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 105 E04 (σε όξινο και αλκαλικό περιβάλλον, σύγκριση με σύμμεκτο ύφασμα), Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

32. Αντοχή χρωματισμών στο υγρό τρίψιμο

Η αντοχή χρωματισμών στο υγρό τρίψιμο πρέπει να είναι τουλάχιστον επιπέδου 2-3. Ωστόσο, για τα θαμμένα με ινδικό ύφασμα ντένιμ το επίπεδο μπορεί να είναι 2. Το κριτήριο αυτό δεν ισχύει για τα λευκά προϊόντα, τα προϊόντα που δεν έχουν βαφεί ούτε τυπωθεί, τις κουρτίνες ή παρόμοια κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα για διακόσμηση εσωτερικών χώρων.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 105 X12. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

33. Αντοχή χρωματισμών στο ξηρό τρίψιμο

Η αντοχή χρωματισμών στο ξηρό τρίψιμο πρέπει να είναι τουλάχιστον επιπέδου 4. Ωστόσο, για τα θαμμένα με ινδικό ύφασμα ντένιμ το επίπεδο μπορεί να είναι 3 έως 4. Το κριτήριο αυτό δεν ισχύει για τα λευκά προϊόντα, τα προϊόντα που δεν έχουν βαφεί ούτε τυπωθεί, για τις κουρτίνες ή παρόμοια κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που προορίζονται για διακόσμηση εσωτερικών χώρων.

Μέθοδος δοκιμής: ISO 105 X12. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

34. Αντοχή χρωματισμών στο φως

Για τα υφάσματα επιπλώσεων, τις κουρτίνες ή τα παραπετάσματα, η αντοχή χρωματισμών στο φως πρέπει να είναι τουλάχιστον επιπέδου 5. Ωστόσο, για ανοικτόχρωμα υφάσματα (πρότυπο βάθος < 1/12) από μετάξι, μαλλί ή άλλες κερατινούχες ίνες, λινάρι ή άλλες ίνες στελέχους, ή από μείγματα ινών με αναλογία μαλλιού ή άλλων κερατινούχων ινών μεγαλύτερη από 20 %, ή από μείγματα ινών με αναλογία λιναριού ή άλλων ινών στελέχους μεγαλύτερη από 20 %, η αντοχή αυτή μπορεί να είναι επιπέδου 4.

Σημείωση: η αίτηση αυτή δεν ισχύει για τα υφάσματα στρωμάτων (στρωματόπανο).

Μέθοδος δοκιμής: ISO 105 B02. Η έκθεση της δοκιμής υποβάλλεται με την αίτηση.

Γ. ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΝΕΡΟΥ

Ο αιτών καλείται να υποβάλει, σε εκούσια βάση, αναλυτικά στοιχεία για την κατανάλωση νερού και ενέργειας στις εγκαταστάσεις κλώσης, πλέξης, ύφανσης και υγρής επεξεργασίας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1999

περί καθορισμού οικολογικών κριτηρίων για την απονομή του οικολογικού σήματος της Κοινότητας σε είδη υπόδησης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 340]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/179/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1992, σχετικά με ένα κοινοτικό σύστημα απονομής οικολογικού σήματος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 προβλέπεται ότι οι προϋποθέσεις απονομής του οικολογικού σήματος της Κοινότητας καθορίζονται ανά κατηγορία προϊόντων·

ότι στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 αναφέρεται ότι οι οικολογικές επιδόσεις ενός προϊόντος αξιολογούνται με βάση ειδικά κριτήρια για κάθε κατηγορία προϊόντων·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92, η Επιτροπή έχει ήδη ανταλλάξει απόψεις με τους ενδιαφερόμενους κύκλους στα πλαίσια ειδικής συνάντησης·

ότι τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92,

Οι οικολογικές επιδόσεις και η προς χρήση καταλληλότητα της κατηγορίας προϊόντων του άρθρου 1 κρίνονται με βάση τα ειδικά οικολογικά κριτήρια του παραρτήματος.

Άρθρο 3

Ο ορισμός και τα ειδικά οικολογικά κριτήρια της κατηγορίας προϊόντων του άρθρου 1 ισχύουν για χρονικό διάστημα δύο ετών που αρχίζει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται του καθορισμού των κριτηρίων.

Άρθρο 4

Για διοικητικούς σκοπούς, η εν λόγω κατηγορία προϊόντων χαρακτηρίζεται με τον κωδικό αριθμό «017».

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1999.

Άρθρο 1

Ως κατηγορία προϊόντων «είδη υπόδησης» νοούνται:

«Όλα τα είδη που προορίζονται για προστασία και κάλυψη των ποδιών και τα οποία διαθέτουν κάττυμα (εξωτερική σόλα) που έρχεται σε επαφή με το έδαφος.»

Για την Επιτροπή

Ritt BJRREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 99 της 11. 4. 1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Για να του απονεμηθεί οικολογικό σήμα, το προϊόν που ορίζεται στο άρθρο 1 πρέπει να ανταποκρίνεται στα κριτήρια του παρόντος παραρτήματος, πράγμα που διαπιστώνεται με δοκιμές διενεργούμενες σύμφωνα με τις υποδείξεις που εμφανίζονται στα κριτήρια. Κατά περίπτωση, μπορούν να εφαρμόζονται άλλες μέθοδοι εάν το ισοδύναμο αυτών είναι αποδεκτό από τον αρμόδιο φορέα που αξιολογεί την εφαρμογή. Όταν δεν αναφέρονται δοκιμές, ή αναφέρονται ως χρησιμοποιούμενες για επαλήθευση ή παρακολούθηση, οι αρμόδιοι φορείς μπορούν κατά περίπτωση να βασίζονται σε δηλώσεις και τεκμήρια του αιτούντος ή/και σε επαληθεύσεις από ανεξάρτητους φορείς.

Κατά την αξιολόγηση αιτήσεων και την παρακολούθηση της συμμόρφωσης προς τα κριτήρια του παρόντος παραρτήματος, συνιστάται στους αρμόδιους φορείς να λαμβάνουν υπόψη αναγνωρισμένα συστήματα οικολογικής διαχείρισης, όπως είναι το EMAS και το ISO 14001.

Τα εν λόγω κριτήρια αποσκοπούν κυρίως σε περιορισμό των τοξικών καταλοίπων και των εκπομπών πτητικών οργανικών ενώσεων, καθώς και στην προώθηση προϊόντων μεγαλύτερης διάρκειας.

Ως λειτουργική μονάδα λαμβάνεται ένα ζεύγος υποδημάτων. Οι απαιτήσεις αφορούν υποδήματα μεγέθους 40 (γαλλικού). Για παιδικά παπούτσια, λαμβάνεται ως βάση το (γαλλικό) μέγεθος 32 ή το μεγαλύτερο μέγεθος (εάν το τελευταίο αυτό είναι μικρότερο από 32).

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ

1. Κατάλοιπα στο τελικό προϊόν

α) Η μέση συγκέντρωση καταλοίπων στο τελικό προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει τις ακόλουθες τιμές:

| | |
|----------------|---------|
| — χρώμιο (VI): | 10 ppm, |
| — αρσενικό: | 10 ppm, |
| — κάδμιο: | 10 ppm, |
| — μόλυβδος: | 10 ppm. |

Μέθοδοι δοκιμής (μαζί με την αίτηση υποβάλλεται υποχρεωτικά έκθεση δοκιμής)

- Cr (VI): πρότυπο EN 420 (να σημειωθεί ότι κατά την ανάλυση χρωματισμένων δερμάτων ενδέχεται να παρουσιαστούν δυσχέρειες στη μέτρηση εξαιτίας παρεμβολών),
- Cd, Pb, As: Ανάλυση με φασματοσκοπία ατομικής απορρόφησης (AAS) κατόπιν αποσύνθεσης με ισχυρό οξύ.

Προετοιμασία του δείγματος:

1. Διαχωρίζονται τα ανώτερα από τα κατώτερα συστατικά.
2. Κονιοποιούνται πλήρως τα ανώτερα και τα κατώτερα συστατικά και παραμένουν χωριστά.
3. Αναλύεται δείγμα καθενός από τα δύο αυτά παρασκευάσματα.
4. Οι συγκεντρώσεις των ανωτέρω μετάλλων σε καθένα από τα δύο δείγματα δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις προαναφερόμενες τιμές.

β) Η περιεκτικότητα των φαντουργικών μερών του υποδήματος σε ελεύθερη και επιδεκτική μερικής υδρόλυσης φορμαλδεΐδη δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 75 ppm, ενώ η αντίστοιχη τιμή για τα δερμάτινα μέρη δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 150 ppm.

Μέθοδοι δοκιμής (μαζί με την αίτηση υποβάλλεται υποχρεωτικά έκθεση δοκιμής)

- Υφασμάτινα μέρη: ιαπωνικός νόμος 112, SFS 4996 ή PRENISO 14184-1,
- Δερμάτινα μέρη: IUC 94.50001 a or DIN 53315.

2. Κατάλοιπα της παραγωγής του προϊόντος

Τα υγρά απόβλητα της βυρσοδεψίας υποβάλλονται σε επεξεργασία με σκοπό να επιτευχθεί μείωση της χημικής απαίτησης σε οξυγόνο (COD) κατά 75 % τουλάχιστον, είτε μέσα στο ίδιο το εργοστάσιο είτε σε δημοτική εγκατάσταση επεξεργασίας λυμάτων.

Μέθοδοι δοκιμής (μαζί με την αίτηση υποβάλλονται υποχρεωτικά έκθεση δοκιμής και άλλα συμπληρωματικά δεδομένα)

COD: ISO 6060 Ποιότητα του νερού, προσδιορισμός της χημικής ζήτησης σε οξυγόνο.

3. Χρησιμοποίηση επιβλαβών ουσιών (μέχρι τη στιγμή της αγοράς)

- α) Πενταχλωροφαινόλη (PCP) καθώς και άλατα και εστέρες αυτής δεν χρησιμοποιούνται.

Μέθοδος δοκιμής (για τις ανάγκες της επαλήθευσης)

- Υφασμάτινα μέρη: Χρωματογραφία αερίου (GC) με ανίχνευση σύλληψης ηλεκτρονίου (ECD): οριακή τιμή 0,05 ppm.
- Δερμάτινα μέρη: Οι αναλύσεις πραγματοποιούνται με τη μέθοδο DIN 53313 με
α) φασματοσκοπία μάζας (MS)
ή
β) ανίχνευση σύλληψης ηλεκτρονίου (ECD): οριακή τιμή 5 ppm.

- β) Δεν χρησιμοποιούνται αζωχρώματα, τα οποία ενδέχεται να διασπαστούν σε κάποια από τις ακόλουθες αρωματικές αμίνες:

| | |
|--|------------|
| 4-αμινο-διφαινύλιο | (92-67-1) |
| βενζιδίνη | (92-87-5) |
| 4-χλωρο-ο-τολουϊδίνη | (95-69-2) |
| 2-ναφθυλαμίνη | (91-59-8) |
| ο-αμινο-αζωτολουόλιο | (97-56-3) |
| 2-αμινο-4-νιτροτολουόλιο | (99-55-8) |
| p-χλωροανιλίνη | (106-47-8) |
| 2,4-διαμινο-ανισόλη | (615-05-4) |
| 4,4-διαμινο-δυφαινυλο-μεθάνιο | (101-77-9) |
| 3,3-διχλωροβενζιδίνη | (91-94-1) |
| 3,3-διμεθοξυβενζιδίνη | (119-90-4) |
| 3,3-διμεθυλοβενζιδίνη | (119-93-7) |
| 3,3-διμεθυλο-4,4-διαμινο-διφαινυλο-μεθάνιο | (838-88-0) |
| p-κρεσιδίνη | (120-71-8) |
| 4,4-μεθυλο-δις-(2-χλωροανιλίνη) | (101-14-4) |
| 4,4-οξυδιανιλίνη | (101-80-4) |
| 4,4-θειοδιανιλίνη | (139-65-1) |
| ο-τολουϊδίνη | (95-53-4) |
| 2,4-διαμινο-τολουόλιο | (95-80-7) |
| 2,4,5-τριμεθυλο-ανιλίνη | (137-17-7) |
| 4-αμινοαζωβενζόλιο | (60-09-3) |
| ο-ανισιδίνη | (90-04-0) |

Μέθοδος δοκιμής (για τις ανάγκες της επαλήθευσης)

- Υφασμάτινα μέρη: γερμανική μέθοδος B-82.02 ή άλλη ισοδύναμη: οριακή τιμή 30 ppm. (Να σημειωθεί ότι ενδέχεται να προκύψουν ψευδοθετικές τιμές για το 4-αμινοαζωβενζόλιο: συνιστάται συνεπώς επιβεβαίωση).
- Δερμάτινα μέρη: πρότυπο DIN 53316, οριακή τιμή 30 ppm. (Να σημειωθεί ότι ενδέχεται να προκύψουν ψευδοθετικές τιμές για το 4-αμινοαζωβενζόλιο, το 4-αμινοδιφαινύλιο και την 2-ναφθυλαμίνη: συνιστάται συνεπώς επιβεβαίωση).

4. Χρησιμοποίηση πτητικών οργανικών ουσιών (VOC) κατά την τελική συναρμολόγηση των υποδημάτων

Κατά το τελικό στάδιο παραγωγής των υποδημάτων, οι χρησιμοποιούμενες πτητικές οργανικές ουσίες δεν πρέπει να υπερβαίνουν κατά μέσο όρο τις ποσότητες που σημειώνονται αμέσως παρακάτω, ανά κατηγορία:

- αθλητικά, παιδικά, εργασίας, ανδρικά περιπάτου, προστασίας από το κρύο: 30 gr VOC/ζεύγος,
- καθημερινά (σπορ), γυναικεία περιπάτου: 25 gr VOC/ζεύγος,
- μόδας, θρεφικά, για το σπίτι (παντόφλες): 20 gr VOC/ζεύγος.

Πτητικές οργανικές ουσίες είναι όσες οργανικές ουσίες έχουν σε θερμοκρασία 293,15° K τάση ατμών \geq 0,01 kPa, ή αντίστοιχη πτητικότητα στις εκάστοτε συνθήκες χρήσης.

Η συνολική ποσότητα VOC που χρησιμοποιούνται στο τελικό στάδιο της παραγωγής υπολογίζεται ως εξής:

$$M_{(\text{VOCtotal})} = \Sigma (M_{(\text{adhesives})} \times C_{(\text{VOCa})}) + \Sigma (A_{(\text{finishes})} \times M_{(\text{finishes})} \times C_{(\text{VOCf})})$$

όπου:

- $M_{(\text{VOCtotal})}$ = η συνολική ποσότητα VOC που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ενός ζεύγους υποδημάτων (gr),
- $M_{(\text{adhesives})}$ = η συνολική ποσότητα κολλητικών ουσιών ⁽¹⁾ που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ενός ζεύγους υποδημάτων (gr),
- $C_{(\text{VOCa})}$ = η περιεκτικότητα των κολλητικών ουσιών σε VOC (ο δείκτης VOCa σημαίνει: gr VOC ανά gr κολλητικής ουσίας)
- $A_{(\text{finishes})}$ = η επιφάνεια του ζεύγους (σε m²) στην οποία εφαρμόζονται ουσίες για τελική επεξεργασία (φινιρίσμα) ⁽²⁾
- $M_{(\text{finishes})}$ = η ποσότητα των ουσιών που χρησιμοποιούνται για φινιρίσμα (σε gr/m²),
- $C_{(\text{VOCf})}$ = η περιεκτικότητα των ουσιών αυτών σε VOC (ο δείκτης VOCf σημαίνει: gr VOC ανά gr ουσίας φινιρίσματος)

και

- ⁽¹⁾ λαμβάνονται υπόψη μόνον κολλητικές ουσίες που περιέχουν διαλύτες
- ⁽²⁾ ουσίες για τελική επεξεργασία: βασική επίστρωση, εξωτερική επίστρωση και επιδιορθωτική επίστρωση, στρώσεις φινιρίσματος του επάνω μέρους του υποδήματος (δερμάτινου, συνθετικού, λινού, βαμβακερού, κ.λπ.), μόνον όταν έχουν ως βάση διαλύτες.

Ζητείται υποχρεωτικά η καταγραφή δερμάτων, κολλητικών ουσιών και ουσιών τελικής επεξεργασίας που αγοράστηκαν κατά τους τελευταίους έξι τουλάχιστον μήνες, καθώς και της αντίστοιχης παραγωγής ειδών υπόδησης.

5. Ηλεκτρικά μέρη

Τα είδη υπόδησης δεν περιέχουν ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά μέρη.

6. Συσκευασία του τελικού προϊόντος

- α) Χαρτονένια κουτιά χρησιμοποιούμενα για την τελική συσκευασία αποτελούνται υποχρεωτικά από υλικό που προέρχεται κατά 80 % τουλάχιστον από ανακύκλωση.
- β) Πλαστικές σακούλες χρησιμοποιούμενες για την τελική συσκευασία είναι υποχρεωτικά προϊόν ανακύκλωσης.

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ

7. Οδηγίες χρήσεως

Το προϊόν συνοδεύεται κατά την πώληση από τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Το προϊόν που κρατάτε στα χέρια σας έχει υποβληθεί σε επεξεργασία θελιγώσης της αντοχής του στο νερό και δεν έχει ανάγκη περαιτέρω επεξεργασίας. *(Το κριτήριο αυτό αφορά μόνον είδη υπόδησης που έχουν υποβληθεί σε τέτοια επεξεργασία.)*
- Όταν αυτό είναι δυνατόν, προτιμάτε να επιδιορθώνετε τα παπούτσια σας παρά να τα πετάτε. Το περιβάλλον επιβαρύνεται έτσι λιγότερο.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ

8. Παράμετροι που ευνοούν τη μακροχρόνια χρήση

Υποδήματα εργασίας και υποδήματα ασφάλειας φέρουν υποχρεωτικά το σήμα CE (σύμφωνα με την οδηγία 89/686/EOK του Συμβουλίου ⁽¹⁾ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας). Όλα τα άλλα είδη υπόδησης πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του πίνακα που ακολουθεί *(μαζί με την αίτηση υποβάλλεται υποχρεωτικά έκθεση δοκιμής)*. Τα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται στη συνέχεια μετρούνται με τις μεθόδους δοκιμής που σημειώνονται παραπλεύρως:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| — αντοχή στην κάμψη: | έγγραφο CEN/TC 309 N 113, |
| — αντοχή στο σκίσιμο: | έγγραφο CEN/TC 309 N 115, |
| — συγκολλητικότητα: | EN 1392, |
| — αντοχή στην κάμψη: | prEN 12769, |
| — αντοχή στην τριβή: | prEN 12770, |
| — συγκολλητικότητα: | EN 1392, |
| — απορρόφηση και εκρόφηση νερού: | prEN12746, |
| — αντοχή στο νερό (αδιάβροχο): | έγγραφο CEN/TC 309 N 121, |
| — αντοχή στο νερό (αδιάβροχες): | prEN 13072. |

⁽¹⁾ ΕΕ L 399 της 30. 12. 1989, σ. 18.

Παράμετροι που ευνοούν τη μακροχρόνια χρήση

| | αθλητικά υποδήματα | παιδικά υποδήματα | καθημερινά υποδήματα (σπορ) | ανδρικά υποδήματα περιπάτου | υποδήματα προστασίας από το κρύο | γυναικεία υποδήματα περιπάτου | υποδήματα μόδας | βρεφικά υποδήματα | υποδήματα για το σπίτι (παντόφλες) |
|---|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---|-------------------------------|-----------------|-------------------|------------------------------------|
| Επάνω μέρος (φόντι): αντοχή στην κάμψη (κc χωρίς εμφανή σημάδια φθοράς) | στε- γνά = 100 υγρά = 20 | στε- γνά = 100 υγρά = 20 | στεγνά = 80 υγρά = 20 | στεγνά = 80 υγρά = 20 | στε- γνά = 100 υγρά = 20 -20 °C = 30 | στεγνά = 50 υγρά = 10 | στεγνά = 15 | στεγνά = 15 | στεγνά = 15 |
| Επάνω μέρος: αντοχή στο σκίσιμο (μέση δύναμη σκισίματος, N) | | | | | | | | | |
| — δέρμα | ≥ 80 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 40 | ≥ 30 | ≥ 30 | ≥ 30 |
| — άλλα υλικά | ≥ 40 | ≥ 40 | ≥ 40 | ≥ 40 | ≥ 40 | ≥ 40 | ≥ 30 | ≥ 30 | ≥ 30 |
| Επάνω μέρος: συγκολλητικότητα (N/mm) | ≥ 4,0 | ≥ 4,0 | ≥ 3,0 | ≥ 3,5 | ≥ 4,0 | ≥ 3,0 | ≥ 2,5 | ≥ 3,0 | ≥ 2,5 |
| Εξωτερικές σόλες: αντοχή στην κάμψη: αύξηση εγκοπής (mm) nsc = χωρίς αυτογενείς ρωγμές | ≤ 4 nsc | ≤ 4 nsc | ≤ 5 nsc | ≤ 6 nsc | ≤ 6 nsc στους -10 °C | ≤ 8 nsc | ≤ 12 nsc | | ≤ 12 nsc |
| Εξωτερικές σόλες: αντοχή στην τριβή: | | | | | | | | | |
| D ≥ 0,9 g/cm ³ (mm ³) | ≤ 200 | ≤ 250 | ≤ 200 | ≤ 350 | ≤ 200 | ≤ 400 | ≤ 450 | ≤ 400 | ≤ 450 |
| D < 0,9 g/cm ³ (mg) | ≤ 150 | ≤ 170 | ≤ 150 | ≤ 200 | ≤ 150 | ≤ 250 | ≤ 300 | ≤ 250 | ≤ 300 |
| Εξωτερικές σόλες: συγκολλητικότητα (N/mm) | | | | | | | | | |
| D ≥ 0,9 g/cm ³ | ≥ 4,0 | ≥ 4,0 | ≥ 3,5 | ≥ 3,5 | ≥ 3,5 | ≥ 3,0 | ≥ 2,5 | ≥ 3,0 | ≥ 2,5 |
| D < 0,9 g/cm ³ | ≥ 3,0 | ≥ 3,0 | ≥ 3,0 | ≥ 3,0 | ≥ 3,0 | ≥ 3,0 | ≥ 2,5 | ≥ 3,0 | ≥ 2,5 |
| Εσωτερικές σόλες: απορρόφηση και αποβολή νερού: | | | | | | | | | |
| απορρόφηση (mg/cm ²) | ≥ 90 | ≥ 90 | ≥ 90 | ≥ 90 | ≥ 90 | ≥ 90 | ≥ 90 | ≥ 90 | ≥ 90 |
| αποβολή (%) | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 | ≥ 60 |

Υποδήματα ειδικώς προβλεπόμενα για προστασία από το κρύο ανταποκρίνονται, ως προς την αντοχή στο νερό, στις παρακάτω επιπλέον απαιτήσεις:

- επάνω μέρος: χρόνος διείσδυσης ≥ 240 min, απορρόφηση < 25 %.
- εξωτερικές σόλες: χρόνος διείσδυσης ≥ 60 min και απορρόφηση μετά από 2 ώρες < 20 % (αδιάβροχες υψηλού βαθμού — για ορισμένα μόνο υλικά κατασκευής καττωμάτων).

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην κοινή δράση 98/733/ΔΕΥ, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με το αξιόποινο της συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση, στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 351 της 29ης Δεκεμβρίου 1998)

Σελίδα 1, η υποσημείωση (1) «⁽¹⁾ Επιφύλαξη κοινοβουλευτικής εξέτασης από τη βελγική αντιπροσωπεία» διαγράφεται.

Οι υποσημειώσεις (2), (3) και (4) γίνονται αντίστοιχα (1), (2) και (3).
